tehnoteka

https://cenoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

PHILIPS štapni usisivač XC3373/10

PHILIPS



Cenoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

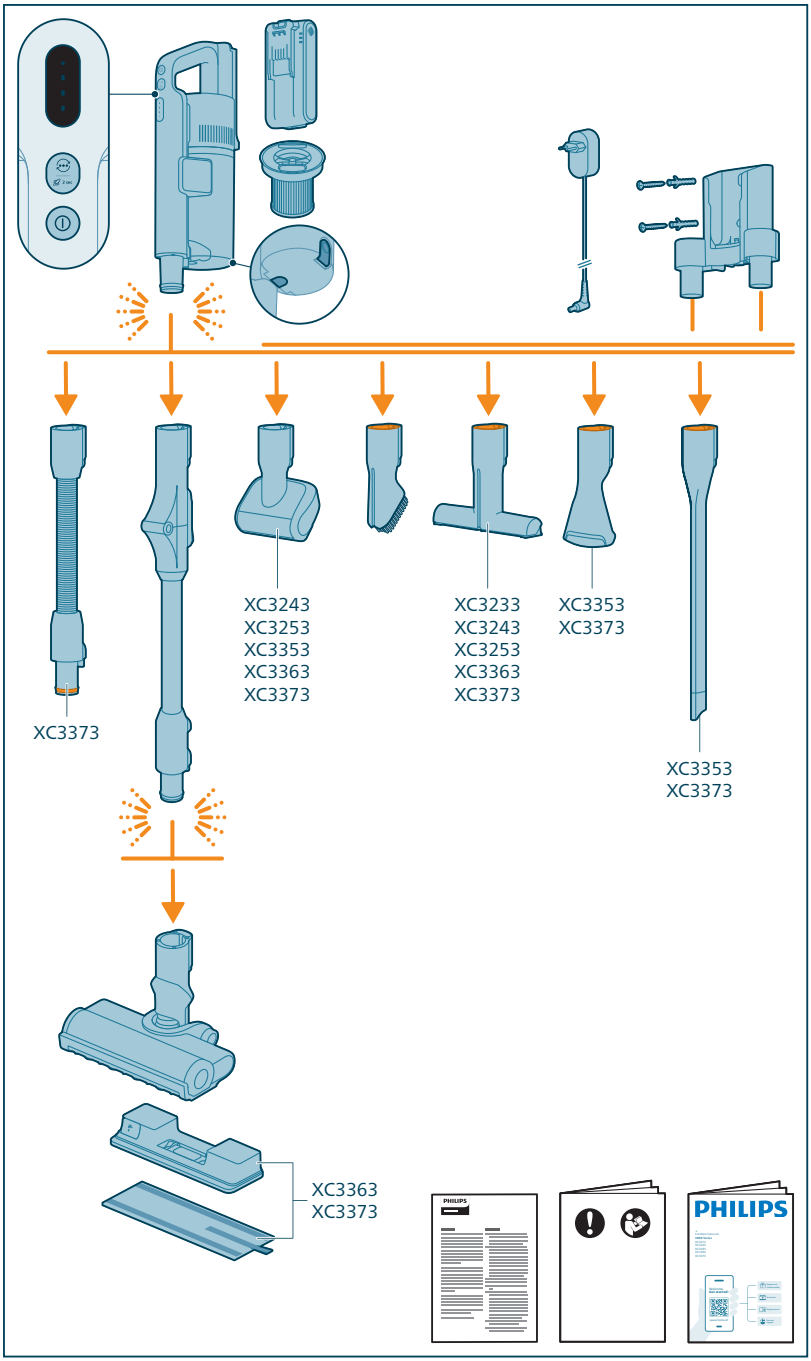
https://cenoteka.rs/p/philips-stapni-usisivac-xc337310/

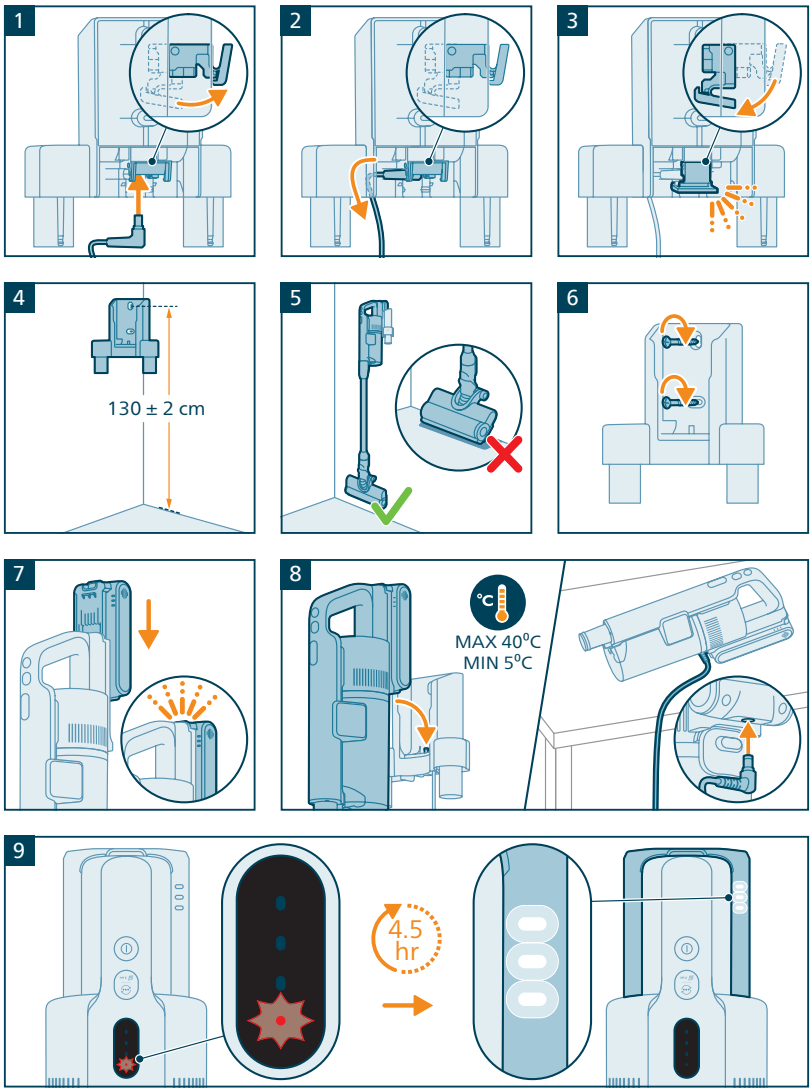
PHILIPS

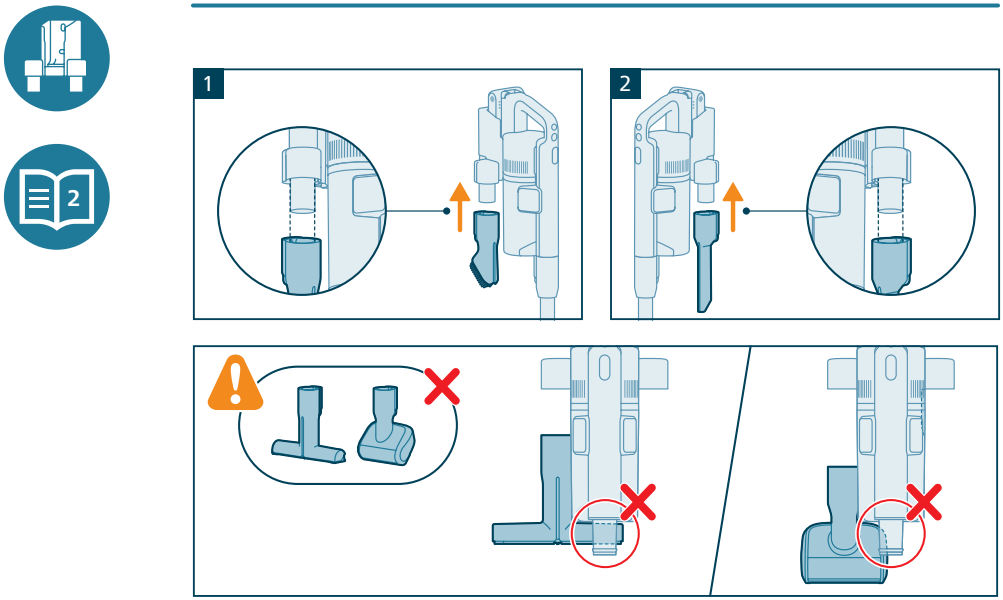


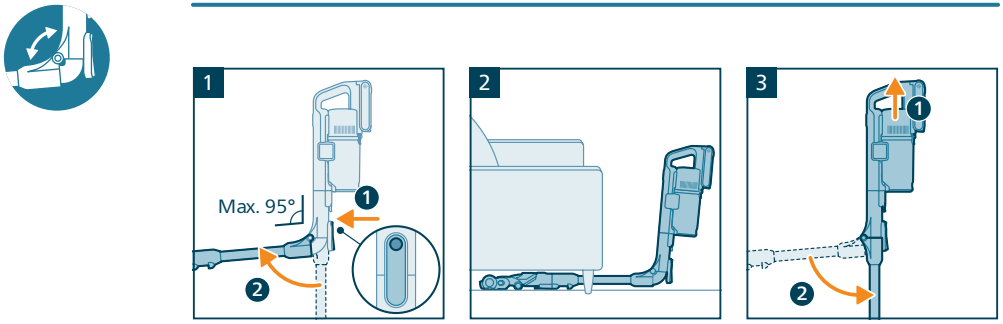
Cordless Vacuum
PowerUp 30
XC3213
XC3233
XC3243
XC3253
XC3353
XC3363
XC3373

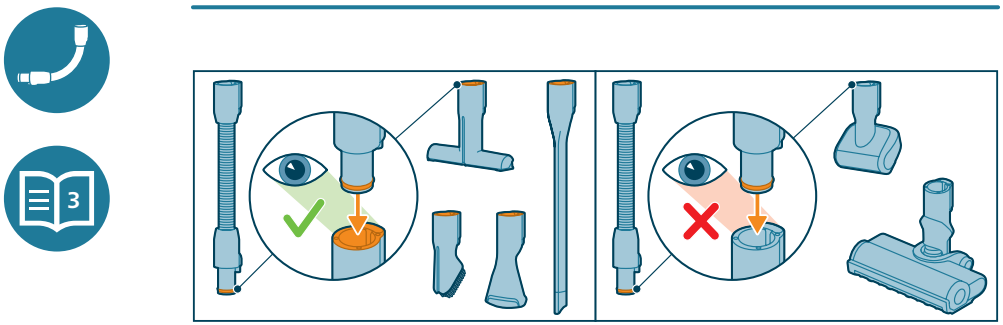


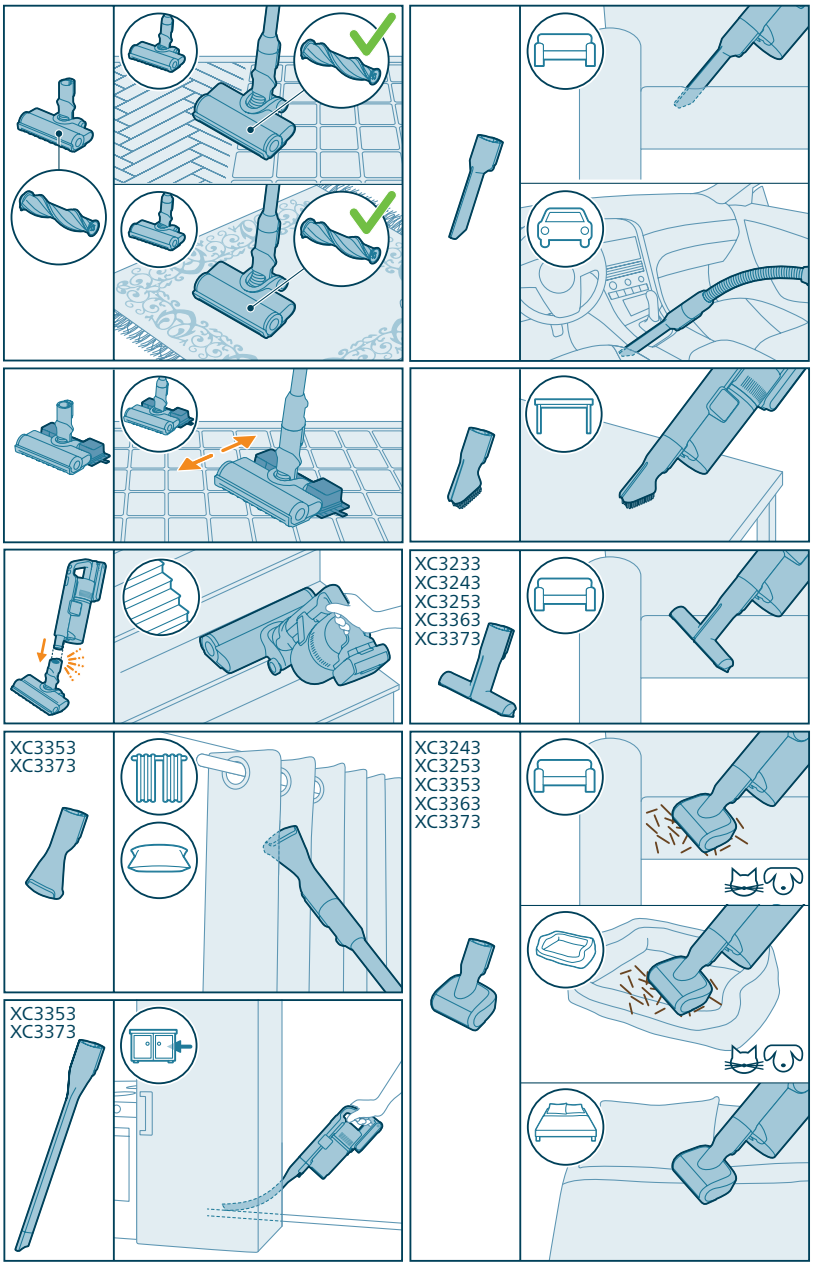

XC3373
XC3243
XC3253
XC3353
XC3363
XC3373
XC3233
XC3243
XC3253
XC3363
XC3373
XC3353
XC3373
XC3353
XC3373
XC3363
XC3373
PHILIPS
PHILIPS

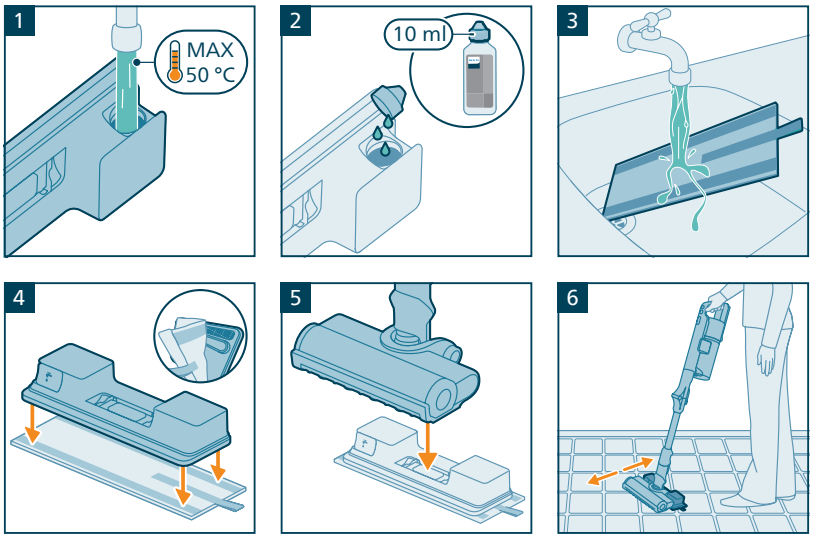

1
2
3
4
130 ± 2 cm
5
6
7
8
°C
MAX 40°C
MIN 5°C
9
4.5
hr

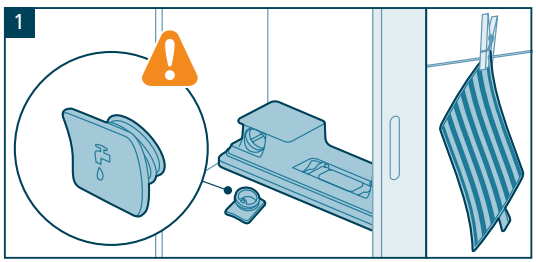

1
2


1
Max. 95°
1
2
2
3
1
2


3


XC3233
XC3243
XC3253
XC3363
XC3373
XC3353
XC3373
XC3243
XC3253
XC3353
XC3363
XC3373
XC3353
XC3373

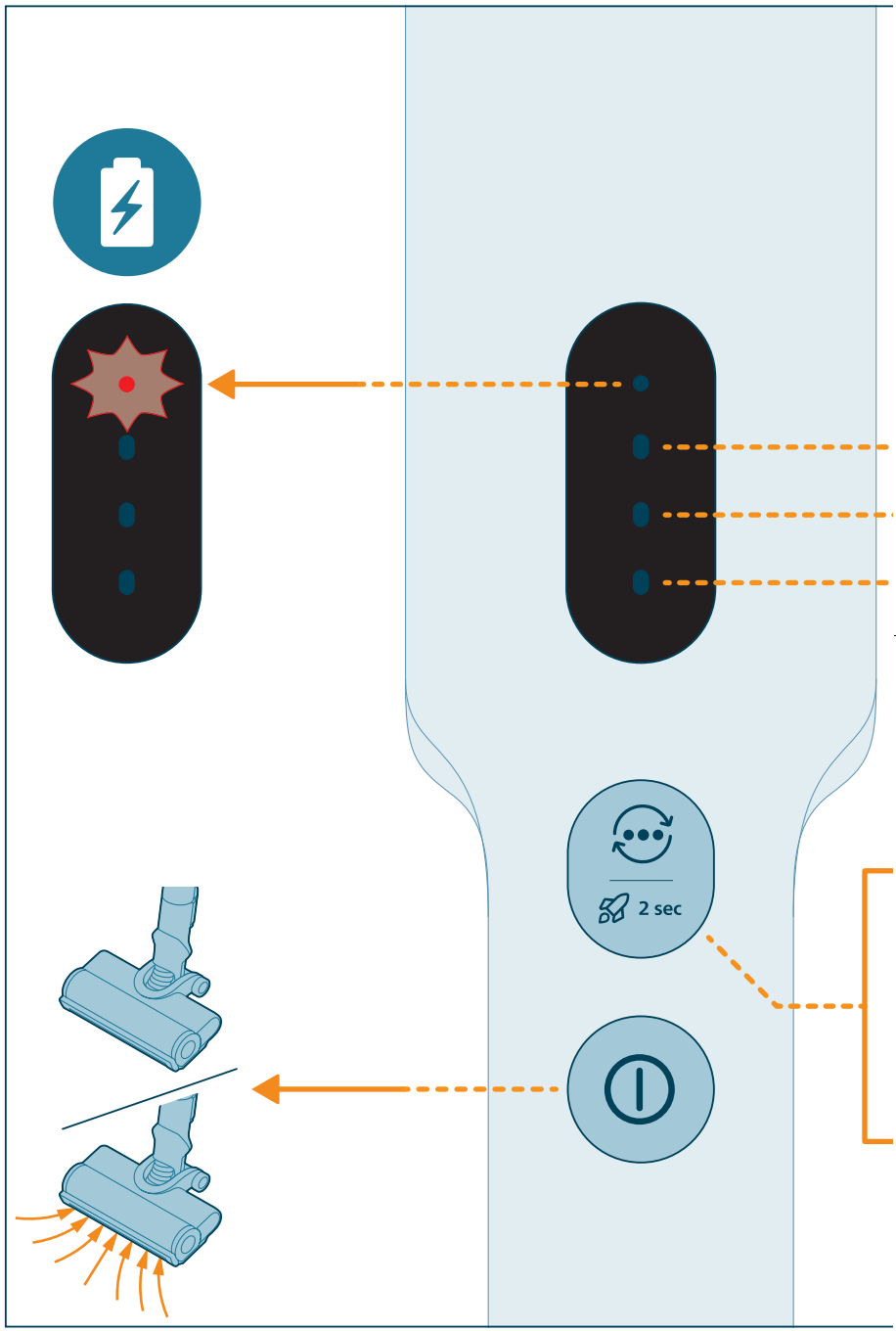

1
MAX
50 °C
2
10 ml
3
4
5
6

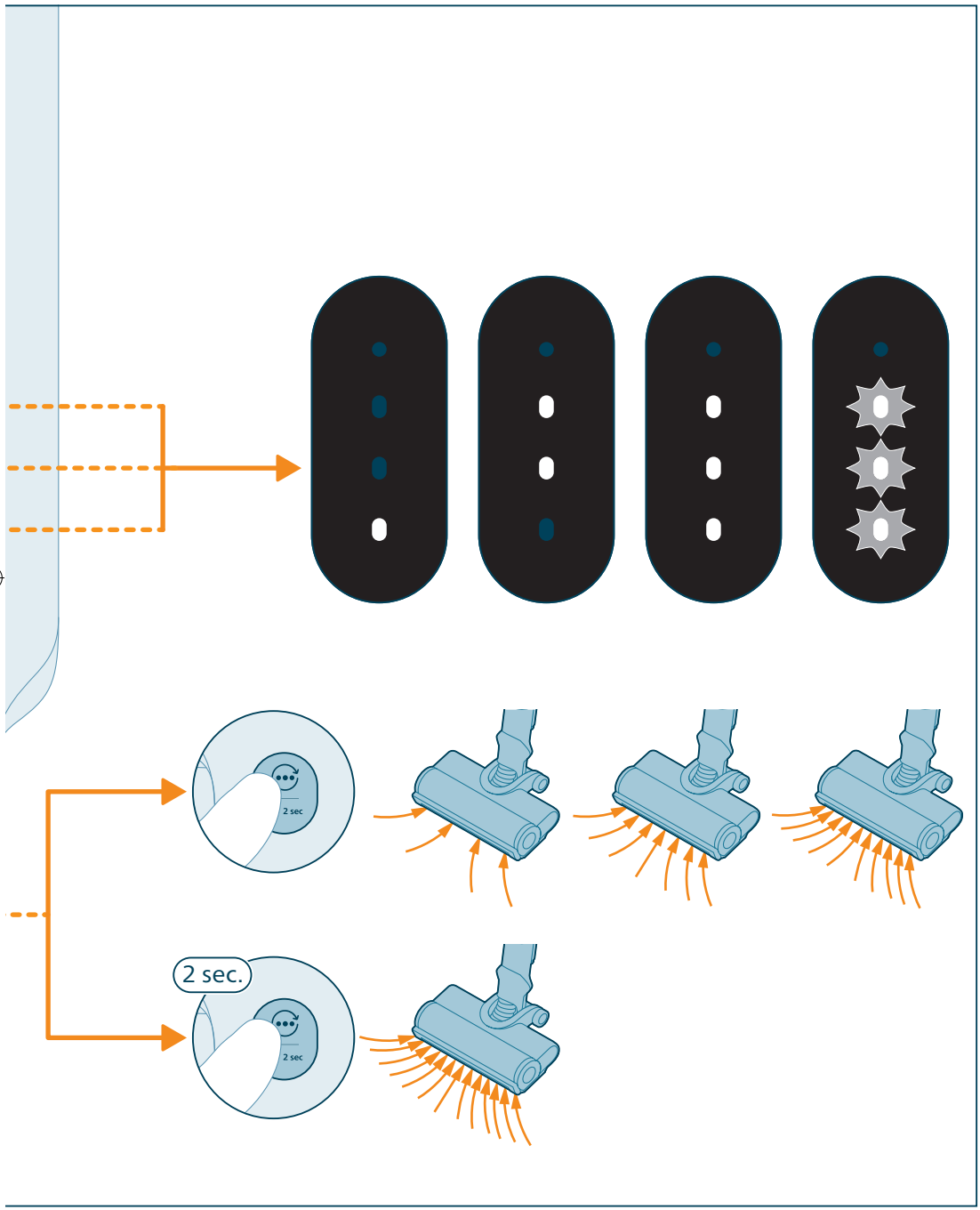

1

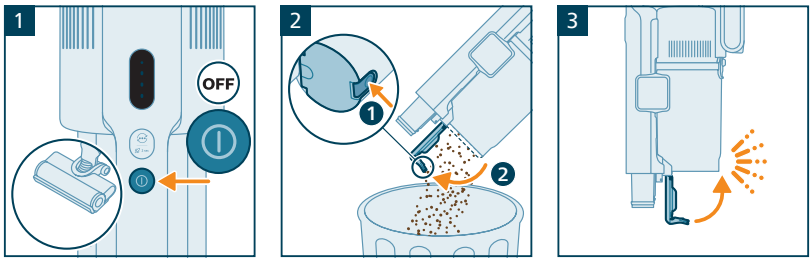
642001039877_PENTAGON-3000series_QSG_A5_FC.indd 7 24-06-2026 15:53

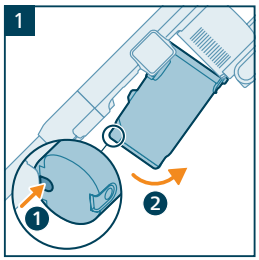
MENU

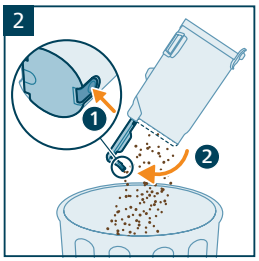
6

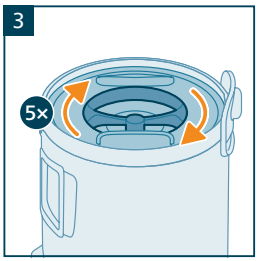


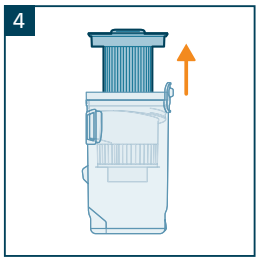

2 sec.
2 sec
2 sec

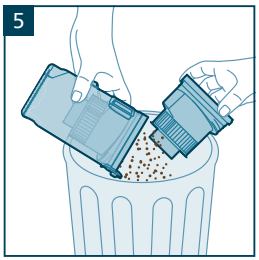

1
OFF
2
1
2
3

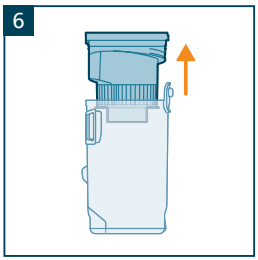

1
1
2

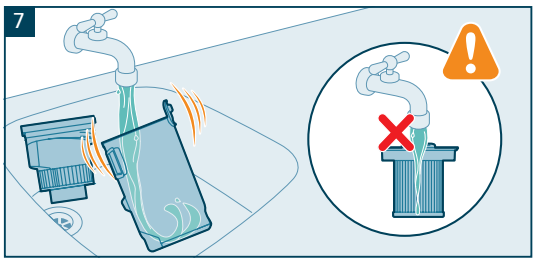

2
1
2

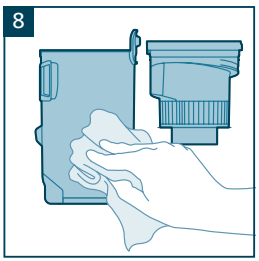

3
5×

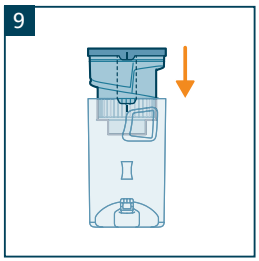

4


5


6

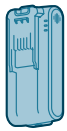
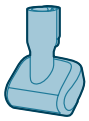
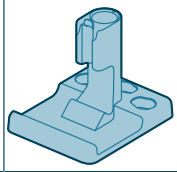
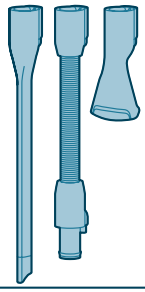
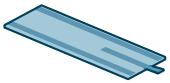
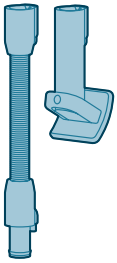

7


8


9



www.home.id/support

XV1642	XV1622	XV1664	XV1666
			
XV1668	**XV1672**	**XV1675**	**XV1685**
			

642001039877_PENTAGON-3000series_QSG_A5_FC.indd 13 24-06-2026 15:53

EN

Display/Controls Overview



Boost mode

Operates at maximum power for removing stubborn dirt. Press and hold for 2 seconds to activate; the mode switches off automatically after a short time.



Turbo mode

Operates at high power for intensive cleaning.



Normal mode (default)

This is the default mode. Operates at a moderate, balanced performance level.



Eco mode

Operates at a low power level to reduce energy consumption.



Mode switch

Single press:
Eco mode/Normal mode/Turbo mode

Press and hold for 2 seconds:
Boost mode



Power on/off button

Turn on or turn off the appliance.

EN

Notes

1 The appliance can be charged via the wall mount, floor stand or by direct connection, with charging progress shown on the display.

2 Store the appliance securely on the wall mount and place only compatible accessories in the designated holders.

3 Use flexible accessories (flex hinge, flex hose) only when correctly attached to compatible tools (matching indicators) and ensure they are used safely within their intended reach and conditions.

4 Use the appropriate accessory for versatile tasks, handle motorised and parts with care, avoid picking up liquids, and refer to the Important Information Booklet for guidance, especially when grooming pets.

5 Prepare the Aqua module by attaching the mop pad and filling the tank correctly, optionally adding Philips detergent for improved results, and following recommended usage guidance. After using, allow the parts to dry completely.

6 The display shows appliance status. Modes (Eco, Normal, Turbo, Boost) can be selected manually.

7 Empty the dust container after each use by releasing the bottom lid over a bin, and periodically clean the system thoroughly by accessing the bucket from the top (cyclone) to remove trapped dirt.

8 Clean the filter regularly or when the filter-full indicator is shown. Rattle the filter to remove dust. Ensure all parts are correctly assembled and in place before next use. Clean each part using the appropriate method.

9 For additional accessories and consumables, including detergent, visit the Philips support website or contact your local dealer. Use the corresponding accessory code listed in this manual when ordering replacement parts.

EN

Troubleshooting

Please check the troubleshooting at **www.home.id/support** when you encounter problems with the appliance. If you are unable to solve the problem with that information, contact the Consumer Care Center in your country.

نظرة عامة على الشاشة/عناصر التحكم

وضع Boost



يعمل بأقصى طاقة لإزالة الأوساخ العنيدة.
اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين للتفعيل؛ يتم إيقاف تشغيل الوضع تلقائيًا بعد فترة قصيرة.

وضع Turbo



يعمل بطاقة عالية للتنظيف العميق.

الوضع العادي (افتراضي)



هذا هو الوضع الافتراضي. يعمل بمستوى أداء معتدل ومتوازن.

وضع Eco



يعمل بمستوى طاقة منخفض لتقليل استهلاك الطاقة.

تغيير الوضع



ضغطة واحدة:
وضع Eco/وضع Normal/وضع Turbo

اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين:
وضع Boost

زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة



قم بتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.

AR

ملاحظات

1 يمكن شحن الجهاز عبر حامل الحائط أو الحامل الأرضي أو بواسطة اتصال مباشر، مع عرض تقدم الشحن على الشاشة.

2 قم بتثبيت الجهاز بشكل آمن على حامل الحائط وضع الملحقات المتوافقة فقط في الحوامل المخصصة.

3 استخدم الملحقات المرنة (المفصل المرن، الخرطوم المرن) فقط عند توصيلها بشكل صحيح بالأدوات المتوافقة (المؤشرات المتطابقة) وتأكد من استخدامها بأمان ضمن نطاقها المقصود وفي الظروف المحددة.

4 استخدم الملحق المناسب للمهام المتنوعة، وتعامل مع الأجزاء المزودة بمحرك أو بإضاءة بعناية، وتجنب التقاط السوائل، وارجع إلى كتيب المعلومات المهمة للحصول على الإرشادات، خاصةً عند العناية بالحيوانات الأليفة.

5 قم بإعداد وحدة Aqua عن طريق تثبيت وسادة الممسحة وملء الخزان بشكل صحيح، يمكنك إضافة منظف Philips اختياريًا لتحسين النتائج، مع اتباع إرشادات الاستخدام الموصى بها. بعد الاستخدام، اترك الأجزاء لتجف تمامًا.

6 تعرض الشاشة حالة الجهاز. يمكن تحديد الأوضاع (Eco، Normal، Turbo، Boost) يدويًا.

7 قم بتفريغ حاوية الغبار بعد كل استخدام عن طريق فتح الغطاء السفلي فوق سلة المهملات، وقم بتنظيف النظام بشكل دوري وشامل عن طريق الوصول إلى الدلو من الأعلى (المضخة) لإزالة الأوساخ العالقة.

8 نظف الفلتر بانتظام أو عند ظهور مؤشر امتلاء الفلتر. قم بهز الفلتر لإزالة الغبار. تأكد من تجميع جميع الأجزاء بشكل صحيح ووضعها في مكانها قبل الاستخدام التالي. نظّف كل جزء باستخدام الطريقة المناسبة.

9 للحصول على ملحقات ومواد استهلاكية إضافية، بما في ذلك المنظفات، تفضل بزيارة موقع دعم Philips الإلكتروني أو اتصل بالموزع المحلي. استخدم رمز الملحق المقابل المدرج في هذا الدليل عند طلب قطع الغيار.

AR

استكشَاف الأخطَاء وإصلاحهَا

يرجى مراجعة قسم استكشاف الأخطاء وإصلاحها على الرابط التالي **www.home.id/support** عند مواجهة مشاكل مع الجهاز. إذا لم تتمكن من حل المشكلة بهذه المعلومات، فاتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

AZ

Displey/İdarəetmə elementlərinə ümumi baxış



Gücləndirmə rejimi

İnadkar çirkləri təmizləmək üçün maksimum gücdə işləyir. Aktivləşdirmək üçün 2 saniyə basıb saxlayın; rejim qısa müddətdən sonra avtomatik sönür.



Turbo rejimi

İntensiv təmizləmə üçün yüksək gücdə işləyir.



Normal rejimi (standart)

Bu, standart rejimdir. Orta, balanslaşdırılmış performans səviyyəsində işləyir.



Eko rejimi

Enerji sərfiyyatını azaltmaq üçün aşağı güc səviyyəsində işləyir.



Rejim dəyişdiricisi

Bir dəfə basmaq:
Eko rejimi/Normal rejim/Turbo rejimi

2 saniyə basıb saxlayın:
Gücləndirmə rejimi



Yandırıb/Söndürmə düyməsi

Cihazı yandırın və ya söndürün.

AZ

Qeydlər

1 Cihaz divara qurğusu, döşəmə stendi və ya birbaşa qoşulma vasitəsilə şarj oluna bilər və şarj prosesi displeydə göstərilir.

2 Cihazı divar qurğusuna təhlükəsiz şəkildə bərkidin və nəzərdə tutulmuş tutacaqlara yalnız uyğun aksesuarları yerləşdirin.

3 Elastik aksesuarlardan (elastik şarnir, elastik şlanq) yalnız uyğun alətlərə (uyğun göstəricilər) düzgün şəkildə bərkidildikdə istifadə edin və onların nəzərdə tutulan məsafə və şərait daxilində təhlükəsiz şəkildə istifadəsini təmin edin.

4 Müxtəlif işlər üçün uyğun aksesuardan istifadə edin, motorlu hissələri və digər komponentləri ehtiyatla idarə edin, mayeləri götürməkdən çəkinin və xüsusilə ev heyvanlarına qulluq zamanı təlimatlar üçün Vacib Məlumat Bukletinə istinad edin.

5 Aqua modulunu hazırlayın. Bunun üçün silici altlığını taxın və çəni düzgün doldurun, daha yaxşı nəticələr üçün Philips yuyucu vasitəsi əlavə edin və tövsiyə olunan istifadə qaydalarına əməl edin. İstifadə etdikdən sonra hissələrin tamamilə qurumasına şərait yaradın.

6 Displeydə cihazın vəziyyəti göstərilir. Rejimlər (Eko, Normal, Turbo, Gücləndirmə) manual qaydada seçilə bilər.

7 Hər dəfə istifadə etdikdən sonra toz qabını alt qapağı zibil qutusu üzərində açaraq boşaldın və yığılmış çirki təmizləmək üçün vedrənin yuxarısından istifadə edərək sistemi vaxtaşırı təmizləyin.

8 Filtri mütəmadi olaraq və ya filtrin dolduğunu göstərən indikator yandıqda təmizləyin. Tozu təmizləmək üçün filtri çalxalayın. Növbəti istifadədən əvvəl bütün hissələrin düzgün şəkildə yığıldığından və yerinə tam oturduğundan əmin olun. Hər bir hissəni müvafiq üsulla təmizləyin.

9 Yuyucu vasitə də daxil olmaqla, əlavə aksesuarlar və istehlak materialları üçün Philips dəstək veb-saytına daxil olun və ya yerli dilerlə əlaqə saxlayın. Ehtiyat hissələri sifariş edərkən bu təlimat kitabçasında verilən müvafiq aksesuar kodundan istifadə edin.

AZ

Nasazlıqların aradan qaldırılması

Cihazla bağlı problemlərlə qarşılaşdığınız zaman **www.home.id/support** səhifəsində nasazlıqların aradan qaldırılması bölməsinə nəzər salın. Bu məlumatlarla problemi aradan qaldıra bilməsəniz, ölkəniz üzrə Müştəri Xidmətləri Mərkəzinə müraciət edin.

BG

Преглед на дисплея/контролите



Режим Boost

Работи с максимална мощност за премахване на упорити замърсявания. Натиснете и задръжте за 2 секунди, за да активирате. Режимът се изключва автоматично след кратък период от време.



Турбо режим

Работи с висока мощност за интензивно почистване.



Нормален режим (по подразбиране)

Това е режимът по подразбиране. Работи на умерено, балансирано ниво на производителност.



Режим Eco

Работи на ниско ниво на мощност, за да намали консумацията на енергия.



Режимен превключвател

Натиснете еднократно:
Режим Eco/Нормален режим/Турбо режим.

Натиснете и задръжте за 2 секунди:
Режим Boost



Бутон за вкл./изкл. на захранването

Включете или изключете уреда.

BG

Бележки

1 Уредът може да се зарежда чрез стенна стойка, стойка за пода или чрез директно свързване, като напредъкът на зареждане се показва на дисплея.

2 Съхранявайте уреда безопасно на стенната стойка и поставяйте само съвместими аксесоари в предназначените за целта държачи.

3 Използвайте гъвкавите аксесоари (гъвкава връзка, гъвкав маркуч) само когато са правилно свързани със съвместими приставки (при съвпадащи индикатори) и се уверете, че се използват безопасно в рамките на предвидения им обхват и условия на употреба.

4 Използвайте подходящия аксесоар за различни задачи, работете внимателно с моторизираните части и компонентите, избягвайте засмукването на течности и се обърнете към книжката с важна информация за указания особено когато подстригвате домашни любимци.

5 Подгответе модула Aqua, като прикрепите подложката за мопа и напълните правилно резервоара, като по желание добавите препарат на Philips за по-добри резултати и следвате препоръчителните указания за употреба. След употреба оставете частите да изсъхнат напълно.

6 Дисплеят показва състоянието на уреда. Режимите (Eco, Нормален, Турбо, Boost) могат да се избират ръчно.

7 Изпразвайте контейнера за прах след всяка употреба, като отворите долния капак над кош за отпадъци, и периодично почиствайте системата старателно, като осигурите достъп до контейнера отгоре (циклона), за да отстраните задържаните замърсявания.

8 Почиствайте филтъра редовно или когато се покаже индикаторът за пълен филтър. Разклатете филтъра, за да отстраните праха. Уверете се, че всички части са правилно сглобени и на мястото си преди следващата употреба. Почистете всяка част, като използвате подходящия метод.

9 За допълнителни аксесоари и консумативи, включително препарат за почистване, посетете уебсайта за поддръжка на Philips или се свържете с местния си търговец. Използвайте съответния код за аксесоар, посочен в настоящото ръководство, когато поръчвате резервни части.

BG

Отстраняване на неизправности

Моля, проверете отстраняването на неизправности на адрес **www.home.id/support**, когато срещнете проблеми с уреда. Ако не можете да разрешите проблема с тази информация, се свържете с Центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.

CS

Přehled displeje/ovládání



Režim Boost

Pracuje na maximální výkon pro odstranění odolné špíny. Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund pro aktivaci; režim se po krátké době automaticky vypne.



Režim Turbo

Pracuje na vysoký výkon při intenzivním čištění.



Normální režim (výchozí)

Toto je výchozí režim. Pracuje na mírné, vyvážené úrovni výkonu.



Režim Eco

Pracuje na nízké úrovni energie a omezuje spotřebu energie.



Přepínač režimu

Jedno stlačení:
Režim Eco / normální režim / režim Turbo

Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund:
Režim Boost



Vypínač

Zapněte nebo vypněte spotřebič.

CS

Poznámky

1 Zařízení lze nabíjet přes nástěnný držák, podlahový stolek nebo přímé připojení, přičemž průběh nabíjení je zobrazen na displeji.

2 Spotřebič bezpečně uskladněte na nástěnný držák a do určených držáků umístěte pouze kompatibilní příslušenství.

3 Flexibilní příslušenství (ohebný závěs, hadice) používejte pouze tehdy, když je správně připevněno ke kompatibilním nástrojům (odpovídající indikátory), a ujistěte se, že je bezpečně používáno v zamýšleném dosahu a podmínkách.

4 Pro všestranné úkoly používejte vhodné příslušenství, s motorizovanými díly zacházejte opatrně, vyvarujte se sbírání tekutin a řiďte se důležitými informacemi v brožuře, zejména při stříhání srsti domácích mazlíčků.

5 Připravte modul Aqua: správně připevněte mopovou podložku a naplňte nádrž. V případě potřeby přidejte pro lepší výsledky čisticí prostředek Philips. Dodržujte doporučené pokyny k použití. Po použití nechte díly úplně vyschnout.

6 Displej zobrazuje stav spotřebiče. Režimy (Eco, normální, Turbo, Boost) lze zvolit ručně.

7 Po každém použití vyprázdněte nádobu na prach uvolněním spodního víka nad košem a pravidelně systém důkladně čistěte přístupem k nádobě shora (cyklón), abyste odstranili zachycené nečistoty.

8 Filtr čistěte pravidelně nebo když se zobrazí indikátor plného filtru. Pro odstranění prachu zatřepejte filtrem. Před dalším použitím se ujistěte, že jsou všechny díly správně smontovány a na svém místě. Každou část vyčistěte vhodným způsobem.

9 Další příslušenství a spotřební materiál, včetně pracího prostředku, naleznete na webových stránkách podpory společnosti Philips nebo se obraťte na místního prodejce. Při objednávání náhradních dílů použijte odpovídající kód příslušenství uvedený v tomto manuálu.

CS

Odstraňování problémů

Pokud narazíte na problémy se spotřebičem, podívejte se na odstraňování problémů na stránce **www.home.id/support**. Pokud problém nedokážete pomocí těchto informací vyřešit, obraťte se na Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

DA

Oversigt over display og betjeningselementer



Boost-tilstand

Leverer maksimal ydeevne til fjernelse af selv det mest genstridige snavs. Hold knappen nede i 2 sekunder for at aktivere funktionen. Tilstanden deaktiveres automatisk efter kort tid.



Turbo-tilstand

Leverer høj ydeevne til krævende og intensiv rengøring.



Normal tilstand (standard)

Dette er tilstanden som standard. Kører med moderat effekt for afbalanceret rengøring.



Eco-tilstand

Kører med lav effekt og reduceret energiforbrug.



Funktionsknap

Enkelttryk:
Eco-tilstand/Normal tilstand/Turbo-tilstand

Tryk og hold i 2 sekunder:
Boost-tilstand



Afbryderknap

Tænd eller sluk apparatet.

DA

Notater

1 Du kan oplade apparatet via vægmonteringen, gulvstativet eller ved at tilslutte opladeren direkte. Opladningsforløbet vises på displayet.

2 Opbevar apparatet sikkert på vægbeslaget, og læg kun kompatibelt tilbehør i de dertil beregnede holdere.

3 Fleksibelt tilbehør (fleksled, fleksibel slange) må kun anvendes, når det er korrekt fastgjort til kompatible redskaber (matchende markeringer). Sørg for, at det anvendes sikkert og inden for de tiltænkte brugsforhold og rækkevidde.

4 Anvend det korrekte tilbehør til forskellige rengøringsopgaver, håndter motoriserede dele forsigtigt, undlad at opsuge væsker, og se hæftet Vigtige oplysninger for vejledning, særligt ved pleje af kæledyr.

5 Klargør Aqua-modulet ved korrekt montering af gulvvaskpuden og påfyldning af tanken. Tilsæt om ønsket Philips-rengøringsmiddel for forbedrede resultater, og følg de anbefalede retningslinjer for brug. Efter brug skal du lade delene tørre helt.

6 Displayet viser apparatets status. Tilstandene (Eco, Normal, Turbo og Boost) kan vælges manuelt.

7 Tøm støvbeholderen efter hver brug ved at frigøre bundklappen over en affaldsbeholder. Rengør systemet grundigt med jævne mellemrum ved at åbne beholderen fra toppen (cyklonen) for at fjerne ophobet snavs.

8 Rengør filteret regelmæssigt, eller når filter-fuld-indikatoren vises. Ryst filteret for at fjerne støv. Sørg for, at alle dele er korrekt samlet og på plads inden næste brug. Rengør hver del med den rette metode.

9 For yderligere tilbehør og forbrugsartikler, herunder rengøringsmiddel, henvises til Philips' supportwebsted eller din lokale forhandler. Ved bestilling af reservedele skal den tilhørende tilbehørskode, som er angivet i denne vejledning, anvendes.

DA

Fejlfinding

Se afsnittet om fejlfinding på **www.home.id/support**, hvis du oplever problemer med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet med disse oplysninger, kan du kontakte den lokale Philips Forbrugerlinje.

DE

Überblick über das Display/die Steuerelemente



Boost-Stufe

Arbeitet mit maximaler Leistung, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen. Halten Sie die Taste 2 Sekunden gedrückt, um die Funktion zu aktivieren. der Modus schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch aus.



Turbo-Stufe

Mit hoher Leistung für intensive Reinigung.



Standard-Stufe (Standard)

Dies ist der Standardmodus. Arbeitet auf einem mittleren, ausgewogenen Leistungsniveau.



Eco-Modus

Arbeitet mit geringer Leistung, um den Energieverbrauch zu senken.



Stufen-Wahlschalter

Einmal drücken:
Eco-Stufe, Standard-Stufe, Turbo-Stufe.

Halten Sie die Taste 2 Sekunden gedrückt:
Boost-Stufe



Ein-/Ausschalter

Schaltet das Gerät ein oder aus.

DE

Anmerkungen

1 Das Gerät kann über die Wandhalterung, den Bodenständer oder durch direkte Verbindung aufgeladen werden, wobei der Ladefortschritt auf dem Display angezeigt wird.

2 Bewahren Sie das Gerät sicher an der Wandhalterung auf, und legen Sie nur kompatibles Zubehör in die dafür vorgesehenen Halterungen.

3 Verwenden Sie flexibles Zubehör (Flexgelenk, Flexschlauch) nur, wenn es ordnungsgemäß an kompatiblen Werkzeugen (mit entsprechenden Kennzeichnungen) befestigt ist, und stellen Sie sicher, dass es sicher innerhalb der vorgesehenen Reichweite und unter den vorgesehenen Bedingungen verwendet wird.

4 Verwenden Sie das passende Zubehör für verschiedene Aufgaben, gehen Sie vorsichtig mit dem Motor und den Teilen um, vermeiden Sie das Aufsaugen von Flüssigkeiten und beachten Sie die Hinweise in der Broschüre „Wichtige Informationen“, insbesondere bei der Fellpflege von Haustieren.

5 Bereiten Sie das Aqua-Modul vor, indem Sie den Moppkissen befestigen und den Behälter ordnungsgemäß füllen. Geben Sie optional Einfüllen von Philips Reinigungsmitteln für verbesserte Ergebnisse und die empfohlenen Anweisungen zum Gebrauch hinzu. Lassen Sie die Teile nach der Verwendung vollständig trocknen.

6 Auf dem Display wird der Gerätestatus angezeigt. Die Stufen (Eco, Standard, Turbo, Boost) können manuell ausgewählt werden.

7 Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch, indem Sie den unteren Deckel über einer Abfalltonne lösen, und reinigen Sie das System regelmäßig gründlich, indem Sie auf den Behälter oben zugreifen (Zyklon), um eingeschlossenen Schmutz zu entfernen.

8 Reinigen Sie den Filter regelmäßig, oder wenn die Anzeige für den vollen Filter angezeigt wird. Schütteln Sie den Filter, um Staub zu entfernen. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig montiert und korrekt eingesetzt sind, bevor Sie das nächste Mal verwenden. Reinigen Sie jedes Teil mit der geeigneten Methode.

9 Weitere Zubehör- und Verschleißteile, einschließlich Reinigungsmittel, finden Sie auf der Philips Support-Website, oder wenden Sie sich an Ihren Händler. Verwenden Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen den entsprechenden Zubehörcode, der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt ist.

DE

Fehlerbehebung

Wenn Probleme mit dem Produkt auftreten, konsultieren Sie **www.home.id/support**. Sollten Sie das Problem mithilfe dieser Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich an ein Philips Service-Center in Ihrem Land.

EL

Επισκόπηση οθόνης/χειριστηρίων



Λειτουργία Boost

Λειτουργεί με τη μέγιστη ισχύ για την αφαίρεση επίμονων ρύπων. Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για ενεργοποίηση. Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.



Λειτουργία Turbo

Λειτουργεί με υψηλή ισχύ για εντατικό καθαρισμό.



Κανονική λειτουργία (προεπιλογή)

Αυτή είναι η προεπιλεγμένη λειτουργία. Λειτουργεί σε μέτριο, ισορροπημένο επίπεδο απόδοσης.



Λειτουργία Eco

Λειτουργεί σε χαμηλό επίπεδο ισχύος για μείωση της κατανάλωσης ενέργειας.



Εναλλαγή λειτουργίας

Μονό πάτημα:
Λειτουργία Eco/Κανονική λειτουργία/Λειτουργία Turbo

Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα:
Λειτουργία Boost



Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τη συσκευή.

EL

Σημειώσεις

1 Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί μέσω της επιτοίχιας βάσης, της βάσης δαπέδου ή με απευθείας σύνδεση, με την πρόοδο φόρτισης να εμφανίζεται στην οθόνη.

2 Φυλάξτε τη συσκευή με ασφάλεια στην επιτοίχια βάση και τοποθετείτε μόνο συμβατά εξαρτήματα στις καθορισμένες υποδοχές.

3 Χρησιμοποιείτε εύκαμπτα εξαρτήματα (εύκαμπτος μεντεσές, εύκαμπτος σωλήνας) μόνο όταν είναι σωστά στερεωμένα σε συμβατά εργαλεία (ενδείξεις αντιστοίχισης) και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται με ασφάλεια εντός της προβλεπόμενης εμβέλειας και των συνθηκών τους.

4 Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα για ευέλικτες εργασίες, χειριστείτε τα μηχανοκίνητα μέρη με προσοχή, αποφύγετε την απορρόφηση υγρών και ανατρέξτε στο Φυλλάδιο Σημαντικών Πληροφοριών για καθοδήγηση, ειδικά όταν περιποιείστε κατοικίδια.

5 Προετοιμάστε τη μονάδα νερού προσαρτώντας το πέλμα σφουγγαρίστρας και γεμίζοντας σωστά το δοχείο, προσθέτοντας προαιρετικά απορρυπαντικό Philips για βελτιωμένα αποτελέσματα και ακολουθώντας τις συνιστώμενες οδηγίες χρήσης. Μετά τη χρήση, αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν εντελώς.

6 Στην οθόνη εμφανίζεται η κατάσταση της συσκευής. Οι λειτουργίες (Eco, Κανονική, Turbo, Boost) μπορούν να επιλεγούν χειροκίνητα.

7 Αδειάζετε το δοχείο σκόνης μετά από κάθε χρήση απελευθερώνοντας το κάτω καπάκι πάνω από έναν κάδο και καθαρίζετε περιοδικά σχολαστικά το σύστημα αποκτώντας πρόσβαση στον κάδο από πάνω (κυκλώνας) για να αφαιρέσετε την παγιδευμένη βρωμιά.

8 Καθαρίζετε το φίλτρο τακτικά ή όταν εμφανίζεται η ένδειξη γεμάτου φίλτρου. Κουνήστε το φίλτρο για να αφαιρέσετε τη σκόνη. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά και ότι βρίσκονται στη θέση τους πριν από την επόμενη χρήση. Καθαρίστε κάθε εξάρτημα χρησιμοποιώντας την κατάλληλη μέθοδο.

9 Για πρόσθετα αξεσουάρ και αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένου του απορρυπαντικού, επισκεφτείτε τον ιστότοπο υποστήριξης της Philips ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο. Χρησιμοποιήστε τον αντίστοιχο κωδικό εξαρτήματος που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά.

EL

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ελέγξτε την αντιμετώπιση προβλημάτων στο **www.home.id/support** όταν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να επιλύσετε το πρόβλημα με αυτές τις πληροφορίες, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών στη χώρα σας.

ES

Descripción de la pantalla/controles



Modo Boost

Funciona con la máxima potencia para eliminar la suciedad difícil. Mantén el botón pulsado durante 2 segundos para activarlo; el modo se apaga automáticamente después de un breve periodo de tiempo.



Modo Turbo

Funciona a gran potencia para una limpieza intensiva.



Modo Normal (predeterminado)

Este es el modo predeterminado. Funciona a un nivel de rendimiento moderado y equilibrado.



Modo Eco

Funciona a un nivel bajo de potencia para reducir el consumo de energía.



Conmutador de modo

Una pulsación:
Modo Eco/Modo Normal/Modo Turbo

Mantenlo pulsado durante 2 segundos:
Modo Boost



Botón de encendido/ apagado

Sirve para encender o apagar el aparato.

ES

Notas

1 El aparato se puede cargar mediante el montaje en pared, el soporte para el suelo o mediante una conexión directa. El progreso de carga se muestra en la pantalla.

2 Guarda el aparato en la pared de forma segura y coloca solo los accesorios compatibles en los soportes indicados.

3 Utiliza accesorios flexibles (bisagra flexible y manguera flexible) solo si están conectados correctamente a herramientas compatibles (con indicadores que coincidan) y asegúrate de que se utilizan de forma segura y al alcance y en las condiciones deseados.

4 Utiliza el accesorio adecuado para tareas versátiles, manipula las piezas motorizadas con cuidado, evita recoger líquidos y consulta el folleto de información importante para obtener indicaciones, especialmente al utilizarlo con animales.

5 Prepara el módulo Aqua colocando la almohadilla para mopa y llenando el depósito correctamente. Como opción, puedes añadir detergente Philips para obtener mejores resultados, siguiendo las instrucciones de uso recomendadas. Después de cada uso, deja que las piezas se sequen por completo.

6 La pantalla muestra el estado del aparato. Los modos (Eco, Normal, Turbo y Boost) se pueden seleccionar manualmente.

7 Vacía el depósito de polvo después de cada uso abriendo la tapa inferior sobre un cubo de basura y limpia periódicamente el sistema accediendo a la cubeta desde la parte de arriba (ciclón) para eliminar la suciedad atrapada.

8 Limpia el filtro con regularidad o cuando se muestra el indicador de filtro lleno. Sacude el filtro para eliminar el polvo. Antes del siguiente uso, asegúrate de que todas las piezas estén bien montadas y en su lugar. Limpia cada pieza utilizando el método adecuado.

9 Si necesitas accesorios y consumibles adicionales, incluido detergente, visita el sitio web de asistencia de Philips o ponte en contacto con tu distribuidor local. Utiliza el código del accesorio correspondiente incluido en este manual al solicitar piezas de repuesto.

ES

Resolución de problemas

Comprueba la solución de problemas en **www.home.id/support** cuando tengas problemas con el aparato. Si no logras solucionar el problema con esa información, ponte en contacto con el Centro de Servicio de atención al consumidor en tu país.

ET

Ekraani/juhtelementide ülevaade



Võimendusrežiim

Töötab maksimaalse võimsusega tõrksa mustuse eemaldamiseks. Aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all 2 sekundit; režiim lülitub lühikese aja pärast automaatselt välja.



Turborežiim

Töötab intensiivseks puhastamiseks suurel võimsusel.



Tavarežiim (vaikimisi)

See on vaikerežiim. Töötab mõõdukal tasakaalustatud jõudlusel.



Eco-režiim

Töötab madalal võimsusel, et vähendada energiatarbimist.



Režiimilüliti

Üks vajutus:
Eco-režiim / Tavarežiim / Turborežiim

Vajutage ja hoidke all 2 sekundit:
Võimendusrežiim



Toitenupp

Seadme sisse- või väljalülitamiseks.

ET

Märkused

1 Seadet saab laadida seinakinnituse, põrandal oleva aluse või otse vooluvõrku ühendamise kaudu ning laadimise edenemine kuvatakse ekraanil.

2 Hoiustage seadet seinakinnituse küljes ning pange ettenähtud hoidikutesse ainult ühilduvad tarvikud.

3 Kasutage painduvaid tarvikuid (painduv ühendusliigend, painduv voolik) ainult siis, kui need on õigesti ühendatud ühilduvate osadega (tähised peavad ühtima), ja veenduge, et neid kasutatakse ohutult ettenähtud tööraadiuses ja tingimustes.

4 Kasutage erinevate ülesannete jaoks sobivat tarvikut. Käsitsege motoriseeritud osi ettevaatlikult, vältige vedelike imemist ning vaadake olulist teavet sisaldava brošüüri, eriti lemmikloomade karvkatte hooldamisel.

5 Valmistage ette Aqua-moodul, kinnitades mopipadja, täites paagi korralikult, lisades parema puhastustulemuse saavutamiseks soovi korral Philipsi pesuvahendit ning järgides soovitatud kasutusjuhiseid. Pärast kasutamist laske osadel täielikult kuivada.

6 Ekraanil kuvatakse seadme olek. Režiime (Eco, tavarežiim, turbo, võimendusrežiim) saab valida käsitsi.

7 Tühjendage tolmumahuti pärast iga kasutuskorda, avades selle põhjaklapi prügikasti kohal, ning puhastage süsteemi põhjalikult iga teatud aja tagant tolmumahuti ülaosa (tsükloni) kaudu, et eemaldada sinna kogunenud mustus.

8 Puhastage filtrit regulaarselt või siis, kui ekraanil kuvatakse filtri täitumise näidik. Tolmu eemaldamiseks koputage filtrit. Enne järgmist kasutamist veenduge, et kõik osad oleksid õigesti kokku pandud ja oma kohal. Puhastage iga osa sellele sobival viisil.

9 Lisatarvikute ja kulutarvikute, sh pesuaine kohta vaadake Philipsi klienditoe veebisaiti või võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga. Varuosade tellimisel kasutage siinses juhendis toodud vastavat tarvikukoodi.

ET

Veaotsing

Kui teil tekib seadmega probleeme, vaadake veaotsingut aadressil **www.home.id/support**. Kui teil ei õnnestu seal oleva teabe abil probleemi lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

نمای کلی نمایشگر/کنترل‌ها

حالت تقویت‌شده



با حداکثر توان برای از بین بردن آلودگی‌های سرسخت کار می‌کند. برای فعال‌سازی، به مدت ۲ ثانیه فشار داده و نگه دارید؛ این حالت پس از مدت کوتاهی به‌طور خودکار غیرفعال می‌شود.

حالت توربو



با قدرت بالا برای تمیزکاری عمیق کار می‌کند.

حالت عادی (پیش فرض)



این حالت پیش‌فرض است. با سطح عملکردی متوسط و متعادل کار می‌کند.

حالت Eco



با توان پایین برای کاهش مصرف انرژی کار می‌کند.

کلید تغییر حالت



فشار کوتاه:
حالت Eco / حالت عادی / حالت توربو

فشار داده و به مدت ۲ ثانیه نگه دارید:
حالت تقویت‌شده

دکمه روشن/خاموش



روشن یا خاموش کردن دستگاه.

FA

یادداشت‌ها

1 دستگاه را می‌توان از طریق پایه دیواری، پایه زمینی یا اتصال مستقیم شارژ کرد و پیشرفت شارژ روی نمایشگر نشان داده می‌شود.

2 دستگاه را به‌طور ایمن روی پایه دیواری نگهداری کنید و فقط لوازم جانبی سازگار را در نگهدارنده‌های مخصوص قرار دهید.

3 از لوازم جانبی انعطاف‌پذیر (مفصل Flex، شلنگ Flex) فقط در صورت اتصال صحیح به ابزارهای سازگار (مطابق با نشانگرها) استفاده کنید و اطمینان حاصل کنید که در محدوده و شرایط تعیین‌شده به‌صورت ایمن به کار گرفته شوند.

4 برای انجام کارهای مختلف از لوازم جانبی مناسب استفاده کنید، با قطعات موتوردار با دقت کار کنید، از مکش مایعات خودداری کنید و برای راهنمایی، به‌ویژه هنگام آراستن حیوانات خانگی، به دفترچه اطلاعات مهم مراجعه کنید.

5 ماژول Aqua را با نصب پد تی و پر کردن صحیح مخزن آماده کنید؛ در صورت تمایل، برای دستیابی به نتایج بهتر، شوینده Philips را اضافه کرده و دستورالعمل‌های توصیه‌شده برای استفاده را رعایت کنید. پس از استفاده، اجازه دهید قطعات کاملاً خشک شوند.

6 نمایشگر وضعیت دستگاه را نشان می‌دهد. حالت‌ها (Eco، عادی، توربو و تقویت‌شده) را می‌توان به‌صورت دستی انتخاب کرد.

7 پس از هر بار استفاده، با فشار دادن و رها کردن درپوش پایینی، مخزن گردوغبار را روی سطل زباله خالی کنید و به‌صورت دوره‌ای با دسترسی به مخزن از قسمت بالایی (سیکلون)، سیستم را به‌طور کامل تمیز کنید تا آلودگی‌های گیر افتاده خارج شوند.

8 فیلتر را به‌طور منظم یا زمانی که نشانگر پر بودن فیلتر نمایش داده می‌شود، تمیز کنید. برای زدودن گردوغبار، فیلتر را به‌شدت تکان بلرزانید. پیش از استفاده بعدی، مطمئن شوید که همه قطعات به‌درستی مونتاژ شده و در جای خود قرار دارند. هر قطعه را با استفاده از روش مناسب تمیز کنید.

9 برای تهیه لوازم جانبی و مواد مصرفی بیشتر، از جمله شوینده، به وب‌سایت پشتیبانی فیلیپس مراجعه کنید یا با نمایندگی محلی خود تماس بگیرید. هنگام سفارش قطعات یدکی، از کد مربوط به لوازم جانبی که در این دفترچه فهرست شده است استفاده کنید.

FA

عیب‌یابی

در صورت بروز مشکل در دستگاه، لطفاً بخش عیب‌یابی را در **www.home.id/support** بررسی کنید. اگر با استفاده از این اطلاعات نتوانستید مشکل را برطرف کنید، با مرکز خدمات مشتریان در کشور خود تماس بگیرید.

FI

Näytön/säädinten yleiskatsaus



Lisäteho-tila

Toimii enimmäisteholla pinttyneen lian poistamiseksi. Aktivoi painamalla 2 sekuntia. Tila kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä hetken kuluttua.



Turbo-tila

Puhdistaa perusteellisesti suurella teholla.



Normaali tila (oletus)

Tämä on oletustila. Toimii tasapainoisesti keskisuurella teholla.



Eco-tila

Toimii pienellä teholla energian säästämiseksi.



Tilanvaihtokytkin

Yksi painallus:
Eco-tila / Normaali tila / Turbo-tila

Pain 2 sekuntia:
Lisäteho-tila



Virtapainike

Käynnistää tai sammuttaa laitteen.

FI

Huomautukset

1 Laitetta voi ladata seinäkiinnikkeessä, lattiatelineessä tai kytkemällä suoraan pistorasiaan, ja latauksen eteneminen näkyy näytössä.

2 Säilytä laitetta asettamalla se tukevasti seinäkiinnikkeeseen ja aseta pidikkeisiin vain yhteensopivia lisätarvikkeita.

3 Käytä joustavia lisätarvikkeita (joustava sarana, joustava letku) vain kiinnitettyinä oikein yhteensopiviin työkaluihin (merkitty samoilla merkeillä) ja vain tarkoitetulla toimintasäteellä ja oikeissa olosuhteissa.

4 Käytä eri tehtäviin sopivia lisätarvikkeita, käsittele moottoroituja osia varovasti, vältä nesteiden keräämistä ja tutustu Tärkeitä tietoja -vihkosen ohjeisiin varsinkin, jos käytät laitetta lemmikin turkin hoitoon.

5 Valmistele Aqua-moduuli kiinnittämällä moppityyny ja täyttämällä säiliö oikein, lisäämällä tarvittaessa Philips-pesuainetta tulosten parantamiseksi ja noudattamalla suositeltuja käyttöohjeita. Jätä osat kuivumaan käytön jälkeen.

6 Näyttö näyttää laitteen tilan. Tilat (Eco, Normaali, Turbo, Lisäteho) voi valita manuaalisesti.

7 Tyhjennä pölysäiliö jokaisen käyttökerran jälkeen avaamalla alakansi roskakorin yläpuolella, ja tee säännöllisesti järjestelmän huolellisempi puhdistus irrottamalla juuttunut lika säiliöstä yläkautta (kiertokammio).

8 Puhdista suodatin säännöllisesti tai kun suodattimen täyttymismerkki näkyy. Poista pöly suodattimesta koputtelemalla sitä. Varmista, että kaikki osat on koottu oikein ja ne ovat paikoillaan, ennen kuin käytät laitetta uudelleen. Puhdista jokainen osa sitä koskevien ohjeiden mukaan.

9 Lisätarvikkeita ja kulutustarvikkeita, kuten pesuainetta, voit tilata Philipsin tukisivustosta tai paikalliselta jälleenmyyjältä. Käytä tässä käyttöoppaassa mainittua lisätarvikekoodia tilatessasi varaosia.

FI

Vianmääritys

Tarkista vianmääritysohjeet osoitteesta **www.home.id/support**, jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa annettujen tietojen avulla, ota yhteyttä oman maasi asiakaspalvelukeskukseen.

FR

Présentation de l’affichage/des commandes



Mode Boost

Fonctionne à une puissance maximale pour éliminer les saletés tenaces. “Restez appuyé” pendant 2 secondes sur le bouton pour l'activer ; le mode s'éteint automatiquement au bout d'un bref instant.



Mode Turbo

Fonctionne à haute puissance pour un nettoyage intensif.



Mode normal (par défaut)

Il s'agit du mode par défaut. Fonctionne à un niveau de performances modéré et équilibré.



Eco mode (Mode éco.)

Fonctionne à faible puissance pour réduire la consommation d'énergie.



Commutateur de mode

Appui normal :
Mode Éco, mode Normal, mode Turbo.

Appui pendant 2 secondes :
Mode Boost



Bouton marche/arrêt

Allumez ou éteignez l'appareil.

FR

Notes

1 L'appareil peut être rechargé via le support mural, le socle sur le sol ou par branchement direct, la progression du rechargement étant visible sur l'afficheur.

2 Rangez l'appareil correctement sur le support mural et placez uniquement des accessoires compatibles dans les supports désignés.

3 Utilisez des accessoires flexibles (charnière flexible, tuyau flexible) uniquement lorsqu'ils sont correctement fixés à des outils compatibles (indicateurs appropriés) et veillez à ce qu'ils soient utilisés en toute sécurité par les personnes et aux conditions prévues.

4 Utilisez l'accessoire approprié aux tâches polyvalentes, manipulez les pièces motorisées avec soin, évitez de ramasser des liquides et reportez-vous au livret d'informations importantes pour obtenir des conseils, surtout lorsque vous toilettez des animaux.

5 Préparez le module Aqua en fixant le tampon de nettoyage et en remplissant le réservoir correctement, en ajoutant éventuellement du détergent Philips pour de meilleurs résultats et en suivant les recommandations d'utilisation. Après utilisation, laissez sécher complètement les éléments.

6 L'écran affiche l'état de l'appareil. Les modes (Eco, Normal, Turbo, Boost) peuvent être sélectionnés manuellement.

7 Videz le compartiment à poussière après chaque utilisation en ouvrant la trappe inférieure au-dessus d'une poubelle, et nettoyez régulièrement le système en profondeur en accédant au bac par le haut (cyclone) pour éliminer les saletés capturées.

8 Nettoyez le filtre régulièrement ou lorsque le voyant de filtre plein s'affiche. Secouez le filtre pour éliminer la poussière. Assurez-vous que tous les éléments sont correctement assemblés et bien en place avant la prochaine utilisation. Nettoyez chaque partie en utilisant la méthode appropriée.

9 Pour obtenir des accessoires et consommables supplémentaires, y compris du détergent, visitez le site Web d'assistance Philips ou contactez un revendeur local. Utilisez le code d'accessoire correspondant répertorié dans ce manuel lors de la commande de pièces de rechange.

FR

Dépannage

Vérifiez les solutions de dépannage à l'adresse **www.home.id/support** si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème à l'aide de ces informations, contactez le Service Consommateurs de votre pays.

HR

Pregled zaslona/kontrola



Način rada Pojačanje

Radi pri maksimalnoj snazi radi uklanjanja tvrdokorne prljavštine. Pritisnite i držite 2 sekunde za aktivaciju; način rada automatski se isključuje nakon kratkog vremena.



Način rada Turbo

Radi pri velikoj snazi za intenzivno čišćenje.



Normalni način rada (zadano)

To je zadani način rada. Radi pri umjerenoj razini s uravnoteženim performansama.



Način rada Eco

Radi pri niskoj razini snage radi smanjenja potrošnje energije.



Promjena načina rada

Jedan pritisak:
Način rada Eco / normalni način rada / način rada Turbo

Pritisak i zadržavanje gumba 2 sekunde:
način rada Pojačanje



Gumb za uključivanje/ isključivanje

Uključite ili isključite uređaj.

HR

Napomene

1 Uređaj se može puniti putem zidnog nosača, podnog stalka ili izravnog spajanja, a napredak punjenja prikazuje se na zaslonu.

2 Uređaj sigurno pohranite na zidni nosač i u za to predviđene držače stavite samo kompatibilnu dodatnu opremu.

3 Fleksibilnu dodatnu opremu (fleksibilni zglob i fleksibilno crijevo) upotrebljavajte samo kada je ispravno pričvršćena na kompatibilne alate (odgovarajući indikatori) i pobrinite se da ih upotrebljavate na siguran način u predviđenom dometu i uvjetima.

4 Upotrebljavajte odgovarajuću dodatnu opremu za različite zadatke, pažljivo rukujte motoriziranim dijelovima, izbjegavajte usisavanje tekućina i pogledajte Knjižicu s važnim informacijama za smjernice, posebno prilikom uređivanja kućnih ljubimaca.

5 Pripremite modul za bodu tako da ispravno pričvrstite krpu i napunite spremnik, a po želji možete dodati deterdžent tvrtke Philips za poboljšane rezultate, te slijedite preporučene smjernice za upotrebu. Nakon upotrebe ostavite dijelove da se u potpunosti osuše.

6 Na zaslonu se prikazuje status uređaja. Načini rada (Eco, Normalni, Turbo, Pojačanje) mogu se odabrati ručno.

7 Nakon svake upotrebe ispraznite spremnik za prašinu otpuštanjem donjeg poklopca iznad kante za smeće i povremeno temeljito očistite sustav tako da pristupite spremniku s gornje strane (ciklonska komora) kako biste uklonili nakupljenu prljavštinu.

8 Redovito čistite filtar ili kada se prikaže indikator punog filtra. Protresite filtar kako biste uklonili prašinu. Prije sljedeće upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi ispravno sastavljeni i na odgovarajućem mjestu. Očistite svaki dio na odgovarajući način.

9 Za dodatnu opremu i potrošni materijal, uključujući deterdžent, posjetite web-mjesto za podršku tvrtke Philips ili se obratite lokalnom prodavaču. Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova upotrijebite odgovarajući kod dodatne opreme naveden u ovom priručniku.

HR

Rješavanje problema

Ako naiđete na probleme s uređajem, provjerite upute za rješavanje problema na adresi **www.home.id/support**. Ako problem ne možete riješiti pomoću tih informacija, obratite se centru službe za potrošače u svojoj zemlji.

HU

Kijelző/vezérlők áttekintése



Boost mód

Maximális teljesítményen működik a makacs szennyeződések eltávolítása érdekében. Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig az aktiváláshoz; a mód rövid idő után automatikusan kikapcsol.



Turbó mód

Nagy teljesítményen működik intenzív takarításhoz.



Normál mód (alapértelmezett)

Ez az alapértelmezett mód. Közepes, kiegyensúlyozott teljesítményszinten működik.



Eco mód

Alacsony teljesítményszinten működik, hogy csökkentse az energiafogyasztást.



Módkapcsoló

Egyetlen nyomás:
Eco mód/Normál mód/Turbó mód

Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig:
Boost mód



Be-/kikapcsoló gomb

Kapcsolja be vagy kapcsolja ki a készüléket.

HU

Megjegyzések

1 A készülék fali tartóval, padlóállvánnyal vagy közvetlen csatlakozással tölthető, a töltési folyamat pedig a kijelzőn látható.

2 A készüléket biztonságosan tárolja a fali tartón, és csak kompatibilis tartozékokat helyezzen a kijelölt tartókba.

3 A rugalmas tartozékokat (rugalmas csukló, rugalmas tömlő) kizárólag akkor használja, ha azok megfelelően vannak rögzítve a kompatibilis eszközökhöz (megfelelő jelölésekkel), és ügyeljen arra, hogy azokat a tervezett hatótávolságon belül és a megfelelő körülmények között, biztonságosan használja.

4 A sokoldalú feladatok elvégzéséhez használja a megfelelő tartozékot, a motoros eszközöket és alkatrészeket óvatosan kezelje, kerülje a folyadékok felszívását, és olvassa el a „Fontos információk” című füzetet, különösen háziállatok ápolása során.

5 A vízmodult úgy készítse elő, hogy felhelyezi a felmosópárnát, megfelelően feltölti a tartályt, és – ha szükséges – a jobb eredmény érdekében hozzáadja a Philips tisztítószert, valamint betartja az ajánlott használati útmutatást. Használat után hagyja, hogy az alkatrészek teljesen megszáradjanak.

6 A kijelző a készülék állapotát jeleníti meg. A módok (Eco, Normál, Turbó, Boost) manuálisan választhatók ki.

7 Minden használat után ürítse ki a porgyűjtőt úgy, hogy a alsó fedelet egy szemetes felett kinyitja, és rendszeresen alaposan tisztítsa meg a rendszert úgy, hogy a tartályt felülről (ciklon) nyitja meg, és eltávolítja a bent rekedt szennyeződéseket.

8 Rendszeresen tisztítsa a szűrőt, vagy amikor a szűrő megteltségét jelző fény megjelenik. Rázza meg a szűrőt a por eltávolításához. A következő használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van-e összeszerelve és a helyén van-e. Minden alkatrészt a megfelelő módszerrel tisztítson meg.

9 További tartozékokért és fogyóeszközökért, beleértve a mosószert is, látogasson el a Philips támogatási weboldalára, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel. Cserealkatrészek rendelésekor a kézikönyvben felsorolt megfelelő tartozékkódot használja.

HU

Hibaelhárítás

Kérjük, tekintse át a hibaelhárításról szóló részt a **www.home.id/support** weboldalon, ha probléma merül fel a készülékkel kapcsolatban. Ha nem tudja megoldani a problémát a rendelkezésre álló információkkal, forduljon az országában működő Vevőszolgálathoz.

HY

Էկրանի/կառավարման տարրերի ակնարկ



Խթանման ռեժիմ

Աշխատում է առավելագույն հզորությամբ՝ համառ կեղտը հեռացնելու համար: Սեղմեք և պահեք 2 վայրկյան՝ ակտիվացնելու համար. ռեժիմն ավտոմատ կերպով անջատվում է կարճ ժամանակ անց:



Տուրբո ռեժիմ

Աշխատում է բարձր հզորությամբ՝ ինտենսիվ մաքրման համար:



Նորմալ ռեժիմ (կանխադրված)

Սա կանխադրված ռեժիմն է: Գործում է միջին, հավասարակշռված աշխատանքի մակարդակով:



Էկո ռեժիմ

Աշխատում է ցածր հզորությամբ՝ էներգիայի սպառումը նվազեցնելու համար:



Ռեժիմի փոխարկիչ

Մեկ սեղմում.
Էկո ռեժիմ/ Նորմալ ռեժիմ/Տուրբո ռեժիմ

Սեղմեք և պահեք 2 վայրկյան:
Խթանման ռեժիմ



Հոսանքի միացման/ անջատման կոճակ

Միացրեք կամ անջատեք սարքը:

HY

Նշումներ

1 Սարքը կարող է լիցքավորվել պատի ամրակի, հատակի հենակի կամ ուղիղ միացման միջոցով, իսկ լիցքավորման ընթացքը ցուցադրվում է էկրանին:

2 Սարքը անվտանգ կերպով պահեք պատի հենակին և նախատեսված պահոցներում տեղադրեք միայն համատեղելի պարագաներ:

3 Օգտագործեք ճկուն պարագաները (ճկուն միակցիչ, ճկուն խողովակ) միայն այն դեպքում, երբ դրանք ճիշտ են միացված համատեղելի գործիքներին (համապատասխանող ցուցիչներ) և համոզվեք, որ դրանք օգտագործվում են անվտանգ՝ իրենց նախատեսված կիրառման սահմաններում և համապատասխան պայմաններում:

4 Տարբեր աշխատանքների համար օգտագործեք համապատասխան լրասարքը, զգուշությամբ վարվեք շարժիչով աշխատող լրասարքերի և դրանց մասերի հետ, խուսափեք հեղուկներ վերցնելուց, իսկ լրացուցիչ ցուցումների համար դիմեք «Կարևոր տեղեկատվական գրքույկին», հատկապես կենդանիների խնամքի ժամանակ:

5 Պատրաստեք Aqua մոդուլը՝ ամրացնելով մաքրող բարձիկը և ճիշտ լցնելով ջրի բաքը: Անհրաժեշտության դեպքում կարող եք ավելացնել Philips-ի լվացող միջոց՝ մաքրման արդյունքները բարելավելու համար, և հետևեք օգտագործման առաջարկվող ուղեցույցին: Օգտագործելուց հետո թողեք, որ մասերը լիովին չորանան:

6 Էկրանը ցույց է տալիս սարքի կարգավիճակը: Ռեժիմները (Էկո, Նորմալ, Տուրբո, Խթանում) կարող են ընտրվել ձեռքով:

7 Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո դատարկեք փոշու տարան՝ աղբամանի վրա բացելով դրա ստորին կափարիչը: Պարբերաբար նաև մանրակրկիտ մաքրեք համակարգը՝ վերևի հատվածից (ցիկլոնային բլոկից) մուտք գործելով փոշու տարա՝ կուտակված կեղտը հեռացնելու համար:

8 Մաքրեք ֆիլտրը պարբերաբար կամ երբ ցուցադրվում է ֆիլտրի լիության ցուցիչը: Թրթռացրեք ֆիլտրը՝ փոշին հեռացնելու համար: Հաջորդ օգտագործումից առաջ համոզվեք, որ բոլոր մասերը ճիշտ են հավաքված և իրենց տեղում են: Մաքրեք յուրաքանչյուր մասը համապատասխան մեթոդով:

9 Լրացուցիչ պարագաների և ծախսվող նյութերի, այդ թվում՝ լվացող միջոցի համար այցելեք Philips-ի աջակցության կայքը կամ կապվեք ձեր տեղական մատակարարի հետ: Պահեստամասեր պատվիրելիս օգտագործեք այս ձեռնարկում նշված համապատասխան լրասարքի կոդը:

HY

Անսարքությունների շտկում

Խնդրում ենք ստուգել խնդիրների լուծման բաժինը՝ **www.home.id/support** հղումով, երբ սարքի հետ կապված խնդիրներ եք ունենում: Եթե չեք կարողանում ինքնուրույն լուծել խնդիրը այդ տեղեկատվության միջոցով, դիմեք ձեր երկրում գործող հաճախորդների աջակցման կենտրոն:

ID

Gambaran Umum Tampilan/Kontrol



Mode Boost

Beroperasi menggunakan daya maksimum untuk menghilangkan kotoran membandel. Tekan dan tahan selama 2 detik untuk mengaktifkan; mode akan mati secara otomatis setelah beberapa saat.



Mode Turbo

Beroperasi dengan daya tinggi untuk pembersihan intensif.



Mode Normal (default)

Ini adalah mode default. Beroperasi dengan tingkat kinerja sedang dan seimbang.



Mode Eco

Beroperasi dengan tingkat daya rendah untuk mengurangi konsumsi energi.



Sakelar mode

Sekali tekan:
Mode Eco/mode Normal/mode Turbo

Tekan dan tahan selama 2 detik:
Mode Boost



Tombol daya

Nyalakan atau matikan alat.

ID

Catatan

1 Alat dapat diisi daya melalui dudukan dinding, dudukan lantai, atau koneksi langsung, dengan progres pengisian daya ditampilkan di layar.

2 Simpan alat dengan aman di dudukan dinding dan hanya tempatkan aksesori yang kompatibel di dudukan yang ditentukan.

3 Gunakan aksesori fleksibel (engsel fleksibel, selang fleksibel) hanya jika terpasang dengan benar ke alat yang kompatibel (indikator yang cocok) dan pastikan aksesori tersebut digunakan dengan aman dalam jangkauan dan kondisi yang dimaksudkan.

4 Gunakan aksesori yang sesuai untuk tugas serbaguna, tangani komponen bermotor dengan hati-hati, hindari mengisap cairan, dan lihat Buklet Informasi Penting untuk panduan, terutama saat merawat hewan peliharaan.

5 Siapkan modul Aqua dengan memasang kain pel dan mengisi tangki dengan benar, menambahkan detergen Philips secara opsional untuk hasil yang lebih baik, dan mengikuti panduan penggunaan yang direkomendasikan. Setelah digunakan, keringkan komponen dengan sempurna.

6 Layar menunjukkan status alat. Mode (Eco, Normal, Turbo, Boost) dapat dipilih secara manual.

7 Kosongkan kontainer debu setelah digunakan dengan melepaskan tutup bawahnya di atas tempat sampah, serta bersihkan sistem secara berkala dan menyeluruh dengan membuka ember dari atas (siklon) untuk membersihkan kotoran yang terperangkap.

8 Bersihkan filter secara berkala atau saat indikator filter penuh ditampilkan. Goyangkan filter untuk membersihkan debu. Pastikan semua bagian dirakit dengan benar dan terpasang pada tempatnya sebelum penggunaan berikutnya. Bersihkan setiap komponen menggunakan metode yang sesuai.

9 Untuk aksesori dan bahan habis pakai tambahan, termasuk detergen, kunjungi situs web dukungan Philips atau hubungi dealer setempat. Gunakan kode aksesori yang sesuai yang tercantum dalam petunjuk ini saat memesan komponen pengganti.

ID

Mengatasi masalah

Silakan periksa penyelesaian masalah di **www.home.id/support** jika Anda mengalami masalah dengan alat. Jika Anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan informasi tersebut, hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

IT

Panoramica del display/dei comandi



Modalità Boost

Funziona alla massima potenza per rimuovere lo sporco ostinato. Tenete premuto per 2 secondi per attivare questa modalità. Si disattiverà automaticamente dopo un breve periodo.



Modalità Turbo

Funziona a potenza elevata per una pulizia intensiva.



Modalità Normale (predefinita)

Questa è la modalità predefinita. Funziona a un livello di prestazioni moderato ed equilibrato.



Modalità Eco

Funziona a bassa potenza per ridurre il consumo energetico.



Interruttore modalità

Pressione singola:
Modalità Eco, modalità Normale, modalità Turbo.

Tenete premuto per 2 secondi:
Modalità Boost



Pulsante on/off

Accendere o spegnere l'apparecchio.

IT

Note

1 L'apparecchio può essere caricato tramite il supporto da parete, il supporto da pavimento o tramite connessione diretta. L'avanzamento della carica viene mostrato sul display.

2 Riponete correttamente l'apparecchio sul supporto da parete e posizionate solo gli accessori compatibili negli alloggiamenti dedicati.

3 Utilizzate gli accessori flessibili (cerniera flessibile, tubo flessibile) solo dopo averli collegati a strumenti compatibili (indicatori corrispondenti), quindi assicuratevi che vengano utilizzati in sicurezza nel raggio di copertura e nelle condizioni previsti.

4 Utilizzate l'accessorio appropriato in base all'attività, maneggiate con cura le parti motorizzate e illuminate, evitate di aspirare liquidi e consultate il libretto delle informazioni importanti per ulteriori indicazioni, soprattutto per la toelettatura degli animali domestici.

5 Preparate il modulo Aqua applicando l'apposito panno e riempiendo il serbatoio. Se lo desiderate, aggiungete il detergente Philips per risultati migliori e seguite le istruzioni per l'uso consigliate. Dopo l'uso, lasciate asciugare completamente le parti.

6 Il display mostra lo stato dell'apparecchio. Le modalità (Eco, Normale, Turbo, Boost) sono selezionabili manualmente.

7 Svuotate il contenitore della polvere dopo ogni uso aprendo il coperchio inferiore sopra un bidone. Periodicamente, pulite a fondo il sistema accedendo al contenitore dall'alto (Cyclone) per rimuovere lo sporco intrappolato.

8 Pulite regolarmente il filtro o quando compare l'indicatore di filtro pieno. Scuotete il filtro per rimuovere la polvere. Assicuratevi che tutte le parti siano assemblate correttamente e si trovino al posto giusto prima dell'uso successivo. Pulite ogni parte utilizzando il metodo appropriato.

9 Per ulteriori accessori e materiali di consumo, incluso il detergente, visitate il sito Web dell'assistenza Philips o contattate il rivenditore di zona. Utilizzate il codice accessorio corrispondente elencato in questo manuale per ordinare i ricambi.

IT

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'apparecchio, controllate la pagina Risoluzione dei problemi all'indirizzo **www.home.id/support**. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni disponibili, contattate il Centro Assistenza clienti del vostro Paese.

KA

ეკრანის/მართვის საშუალებების მიმოხილვა



გაძლიერების რეჟიმი

მუშაობს მაქსიმალური სიმძლავრით ჩარჩენილი ჭუჭყის მოსაშორებლად. გასააქტიურებლად დააჭირეთ და გეკავოთ 2 წამის განმავლობაში; რეჟიმი ავტომატურად გამოირთვება მცირე ხნის შემდეგ.



ტურბო რეჟიმი

ინტენსიური წმენდისთვის მუშაობს მაღალი სიმძლავრით.



ნორმალური რეჟიმი (ნაგულისხმევი)

ეს არის ნაგულისხმევი რეჟიმი. მუშაობს ზომიერი, დაბალანსებული ეფექტურობის დონეზე.



ეკო რეჟიმი

ენერგიის მოხმარების შესამცირებლად ის დაბალი სიმძლავრით მუშაობს.



რეჟიმის გადამრთველი

ერთჯერადი დაჭერა:
ეკო რეჟიმი/ჩვეულებრივი რეჟიმი/ტურბო რეჟიმი

დააჭირეთ და გეკავოთ 2 წამის განმავლობაში:
გაძლიერების რეჟიმი



ჩართვა/გამორთვის ღილაკი

ჩართეთ ან გამორთეთ მოწყობილობა.

KA

შენიშვნები

1 მოწყობილობის დამუხტვა შესაძლებელია კედლის სამაგრის, იატაკის სადგამის ან პირდაპირი შეერთების საშუალებით, დამუხტვის პროგრესი კი ეკრანზე გამოჩნდება.

2 მოწყობილობა საიმედოდ შეინახეთ კედლის სამაგრზე და მხოლოდ თავსებადი აქსესუარები მოათავსეთ სპეციალურ დამჭერებში.

3 მოქნილი აქსესუარები (მოქნილი ანჯამი, მოქნილი შლანგი) გამოიყენეთ მხოლოდ მაშინ, როდესაც ისინი სწორად არის მიმაგრებული თავსებად ხელსაწყოებზე (შესატყვისობის ინდიკატორები) და დარწმუნდით, რომ ისინი უსაფრთხოდ გამოიყენება მათთვის დანიშნულ ადგილას და პირობებში.

4 მრავალმხრივი ამოცანების შესასრულებლად გამოიყენეთ შესაბამისი აქსესუარი, სიფრთხილით მოეპყარით მოტორიზებულ და სხვა ნაწილებს, მოერიდეთ სითხეების შესრუტვას და ინსტრუქციისთვის იხილეთ მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ბროშურა, განსაკუთრებით, შინაური ცხოველების მოვლისას.

5 მოამზადეთ Aqua მოდული საწმენდი ბალიშის მიმაგრებით და ავზის სწორად შევსებით, უკეთესი შედეგის მისაღებად სურვილისამებრ დაამატეთ Philips-ის სარეცხი საშუალება და დაიცავით გამოყენების რეკომენდებული ინსტრუქციები. გამოყენების შემდეგ მიეცით ნაწილებს სრულად გაშრობის საშუალება.

6 ეკრანი აჩვენებს მოწყობილობის სტატუსს. რეჟიმების (ეკო, ჩვეულებრივი, გაძლიერება) არჩევა შესაძლებელია ხელით.

7 ყოველი გამოყენების შემდეგ დაცალეთ მტვრის კონტეინერი, რისთვისაც ურნაზე ქვედა სახურავი მოხსენით და პერიოდულად კარგად გაწმინდეთ სისტემა, რისთვისაც ვედროს ზემოდან (ციკლონი) მიუდექით, რათა ჩარჩენილი ჭუჭყი მოაშოროთ.

8 ფილტრი გაწმინდეთ რეგულარულად ან მაშინ, როდესაც ფილტრის გავსების ინდიკატორი გამოჩნდება. მტვრის მოსაშორებლად ფილტრი შეანჯღრიეთ. შემდეგი გამოყენების წინ დარწმუნდით, რომ ყველა ნაწილი სწორად არის აწყობილი და თავის ადგილზეა. გაწმინდეთ თითოეული ნაწილი შესაბამისი მეთოდით.

9 დამატებითი აქსესუარებისა და სახარჯი მასალების, მათ შორის, სარეცხი საშუალების შესახებ ინფორმაციისთვის ეწვიეთ Philips-ის მხარდაჭერის ვებსაიტს ან დაუკავშირდით ადგილობრივ დილერს. სათადარიგო ნაწილების შეკვეთისას გამოიყენეთ ამ სახელმძღვანელოში მითითებული აქსესუარის შესაბამისი კოდი.

KA

დიაგნოსტიკა

თუ მოწყობილობასთან დაკავშირებულ პრობლემებს წააწყდებით, გთხოვთ, გაეცნოთ პრობლემების მოგვარების გვერდს **www.home.id/support**. თუ იმ ინფორმაციის გამოყენებით პრობლემას ვერ აგვარებთ, დაუკავშირდით თქვენს ქვეყანაში არსებულ მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს.

Дисплей/басқару элементтеріне шолу



Күшейту режимі

Қатты дақтарды кетіру үшін максималды қуатта жұмыс істейді. Белсендіру үшін 2 секунд бойы басып тұрыңыз; режим қысқа уақыттан кейін автоматты түрде өшеді.



Турбо режимі

Қарқынды тазалау үшін жоғары қуатта жұмыс істейді.



Қалыпты режим (әдепкі)

Бұл — әдепкі режим. Орташа, теңгерілген өнімділік деңгейінде жұмыс істейді.



Эко режимі

Энергия тұтынуды азайту үшін төменгі қуат деңгейінде жұмыс істейді.



Режимді ауыстырып-қосу

Бір рет басу:
Эко режимі/қалыпты режим/турбо режимі

2 секунд бойы басып тұрыңыз.
Күшейту режимі



Қуатты қосу/өшіру түймесі

Құрылғыны қосу немесе өшіру.

KK

Ескертпелер

1 Құрылғыны қабырға бекітпесі, еденге қойылатын тіреуіш немесе тікелей қосу арқылы зарядтауға болады және осы кезде зарядтау барысы дисплейде көрсетіледі.

2 Құрылғыны қабырға бекіткішіне мықтап орнатыңыз және арнайы ұстағыштарға тек үйлесімді керек-жарақтарды салыңыз.

3 Икемді керек-жарақтарды (иілгіш ілмек, иілгіш құбыршек) тек үйлесімді құралдарға (индикаторлары сәйкес келетін) дұрыс бекітілген кезде пайдаланыңыз және олардың көзделген мақсат пен жағдайларда қауіпсіз пайдаланылуын қамтамасыз етіңіз.

4 Түрлі тапсырмалар үшін тиісті керек-жарақты пайдаланыңыз, моторлы бөлшектерді абайлап ұстаңыз, сұйықтықтарды жұтып қоймаңыз және әсіресе үй жануарларына күтім көрсету кезінде нұсқаулық алу үшін “Маңызды ақпарат кітапшасын” қараңыз.

5 Жуу төсенішін бекітіп, ыдысқа суды дұрыс құю және нәтижелерді жақсарту үшін Philips жуғыш затын қосып, ұсынылған пайдалану нұсқауларын орындау арқылы “Су” модулін дайындаңыз. Пайдаланғаннан кейін, бөлшектердің толық кебуіне мүмкіндік беріңіз.

6 Дисплейде құрылғының күйі көрсетіледі. Режимдерді (эко, қалыпты, турбо, күшейту) қолмен таңдауға болады.

7 Әрбір пайдаланғаннан кейін шаң контейнерін қоқыс жәшігінің үстінен төменгі қақпағын ашу арқылы босатыңыз және ішінде қалып қойған кірді тазалау үшін жоғарғы жағынан (циклон) ыдысқа қол жеткізіп, жүйені мезгілді түрде мұқият тазалап тұрыңыз.

8 Сүзгіні үнемі немесе сүзгінің толы екенін көрсететін индикатор көрсетілгенде тазалап отырыңыз. Шаңды кетіру үшін сүзгіні сілкіңіз. Келесі пайдалану алдында барлық бөлшектердің дұрыс жиналғанына және орнына қойылғанына көз жеткізіңіз. Әрбір бөлшекті тиісті әдісті пайдаланып тазалаңыз.

9 Жуғыш затты қоса алғанда, қосымша керек-жарақтар мен шығын материалдары үшін Philips қолдау көрсету қызметінің веб-сайтына өтіңіз немесе жергілікті дилеріңізге хабарласыңыз. Қосалқы бөлшектерге тапсырыс берген кезде осы нұсқаулықта көрсетілген тиісті керек-жарақ кодын пайдаланыңыз.

KK

Ақауларды жою

Құрылғыға қатысты ақаулар туындаған жағдайда **www.home.id/support** веб-сайтынан ақауларды жою жолдарын қараңыз. Егер берілген ақпаратпен мәселені шешу мүмкін болмаса, еліңіздегі тұтынушыға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

KO

디스플레이/제어 개요



부스트 모드

찌든 때를 제거하기 위해 최대 출력으로 작동합니다. 2초간 길게 누르면 활성화되며, 짧은 시간 후에 자동으로 꺼집니다.



터보 모드

집중 세척을 위해 고출력으로 작동합니다.



일반 모드 (기본)

기본 모드입니다. 보통 수준의 균형 잡힌 성능 수준으로 작동합니다.



ECO 모드

에너지 소비 절감을 위해 저전력 수준으로 작동합니다.



기능 선택 스위치

짧게 누름:
Eco 모드/일반 모드/터보 모드

2초간 길게 누름:
부스트 모드



전원 버튼

제품을 켜거나 끕니다.

KO

참고

1 제품은 벽걸이 거치대, 바닥 스탠드 또는 직접 연결로 충전할 수 있으며, 충전 진행은 디스플레이에 표시됩니다.

2 벽걸이 거치대 안전하게 보관하고 호환 가능한 액세서리만 지정된 홀더에 거치하십시오.

3 유연한 액세서리(플렉스 힌지, 플렉스 호스)는 호환 가능한 공구(일치하는 표시기)에 올바르게 부착되었을 때만 사용하며, 지정된 범위와 조건 내에서 안전하게 사용되는지 확인합니다.

4 다양한 용도에 적합한 액세서리를 사용하고, 모터가 장착된 부품이나 부품은 조심스럽게 다루십시오. 액체를 흡입하지 않도록 주의하시고, 특히 반려동물 털을 관리할 때는 중요 정보 책자의 지침을 참조하십시오.

5 아쿠아 모듈에 물걸레 패드를 부착하고 탱크를 올바르게 채워 준비하십시오. 필요에 따라 Philips 세제를 추가하면 더 나은 결과를 얻을 수 있으며, 권장 사용 지침을 따르십시오. 사용 후에는 부품을 완전히 건조시키십시오.

6 디스플레이에는 제품 상태가 표시됩니다. 모드(Eco, 일반, 터보, 부스트)는 수동으로 선택할 수 있습니다.

7 사용 후에는 항상 바닥면 덮개를 열어 쓰레기통 위에서 먼지통을 비워 주십시오. 또한 주기적으로 상단의 버킷(사이클론)을 열어 내부를 철저히 청소하여 끼어 있는 먼지를 제거해 주십시오.

8 필터를 정기적으로 청소하거나 필터 가득 찬 표시가 뜰 때 청소하십시오. 필터를 가볍게 흔들어 먼지를 털어내십시오. 다음 사용 전에 모든 부품이 올바르게 조립되고 제자리에 있는지 확인하십시오. 각 부품을 적절한 방법으로 세척하십시오.

9 세제 등 추가 액세서리와 소모품은 Philips 지원 웹사이트를 방문하거나 현지 판매처에 문의하십시오. 교체용 부품을 주문할 때는 이 매뉴얼에 기재된 해당 액세서리 코드를 사용하십시오.

KO

문제 해결

제품에 문제가 발생하면 **www.home.id/support**에서 문제 해결을 확인하십시오. 제공된 정보로 문제를 해결할 수 없는 경우, 해당 국가의 고객 상담실로 문의하십시오.

KY

Дисплей/Башкаруу элементтерине сереп



Күчөтүү режими

Катуу кирди кетирүү үчүн максималдуу кубаттуулукта иштейт. Иштетүү үчүн 2 секунд басып жана кармап туруңуз; режим кыска убакыттан кийин автоматтык түрдө өчөт.



Турбо режими

Интенсивдүү тазалоо үчүн жогорку кубаттуулукта иштейт.



Кадимки режими (демейки)

Бул демейки режим. Орто, тең салмактуу иштөө деңгээлинде иштейт.



Эко режими

Энергия керектөөсүн азайтуу үчүн аз кубаттуулукта иштейт.



Режим которгучу

Бир жолу басуу:
Эко режими/кадимки режими/турбо режими

2 секунд басып жана кармап туруңуз:
Күчөтүү режими



Күйгүзүү/өчүрүү баскычы

Шайманды күйгүзүңүз же өчүрүңүз.

KY

Эскертүүлөр

1 Шайманды дубалга орнотулган аспап, полго орнотулган тиреөч же түз туташтыруу аркылуу кубаттоого болот, кубаттоонун жүрүшү дисплейде көрсөтүлөт.

2 Шайманды дубалга орнотулган бекиткичке бекем орнотуңуз жана атайын кармагычтарга шайкеш келген аксессуарларды гана коюңуз.

3 Ийкемдүү аксессуарларды (ийкемдүү шарнир, ийкемдүү шланг) шайкеш келген шаймандарга (дал келген көрсөткүчтөргө) туура бекитилгенде гана колдонуңуз жана алардын максаттуу жетүү мүмкүнчүлүгүндө жана шарттарында коопсуз колдонулушун камсыз кылыңыз.

4 Көп функциялуу жумуштар үчүн тиешелүү аксессуарды колдонуңуз, моторлуу жана тетиктерди этияттык менен колдонуңуз, суюктуктарды кармабаңыз жана айрыкча үй жаныбарларын тазалоодо көрсөтмө алуу үчүн Маанилүү маалымат китепчесин караңыз.

5 Aqua модулун швабранын саптамасын бекитип, резервуарды туура толтуруп, натыйжаларды жакшыртуу үчүн Philips жуучу каражатын кошуп жана сунушталган колдонуу көрсөтмөлөрүн аткарып даярдаңыз. Колдонгондон кийин, бөлүктөр толугу менен кургашы керек.

6 Дисплейде шаймандын абалы көрсөтүлөт. Режимдерди (Эко, кадимки, турбо, күчөтүлгөн) кол менен тандоого болот.

7 Ар бир колдонгондон кийин, астыңкы капкакты урнадан бошотуу менен чаң контейнерин бошотуңуз жана мезгил-мезгили менен чакадан үстүнкү жагынан (циклон) алып, топтолгон кирди кетирүү үчүн тутумду кылдаттык менен тазалап туруңуз.

8 Чыпканы үзгүлтүксүз же чыпка толгон деген көрсөткүч көрсөтүлгөндө тазалап туруңуз. Чаңды кетирүү үчүн чыпканы силкиңиз. Кийинки колдонуудан мурун, бардык бөлүктөр туура чогултулганын жана ордунда экенин текшериңиз. Ар бир бөлүктү тиешелүү ыкманы колдонуп тазалаңыз.

9 Кошумча аксессуарлар жана керектелүүчү материалдар, анын ичинде жуучу каражат үчүн Philips колдоо веб-сайтына кириңиз же жергиликтүү дилериңизге кайрылыңыз. Алмаштыруучу тетиктерге буйрутма берүүдө ушул колдонмодо көрсөтүлгөн тиешелүү аксессуар кодун колдонуңуз.

KY

Мүчүлүштүктөрдү оңдоо

Эгерде шайман менен көйгөйлөргө туш болсоңуз, сураныч **www.home.id/support** дарегинен бузулууларды оңдоону текшериңиз. Эгер сиз ал маалымат менен көйгөйдү чече албасаңыз, өлкөңүздөгү Керектөөчүлөрдү тейлөө борборуна кайрылыңыз.

LT

Ekrano / valdiklių apžvalga



Padidintos galios režimas veikia didžiausiu galingumu, kad pašalintų sunkiai įveikiamus nešvarumus. Norėdami įjungti, paspauskite ir palaikykite 2 sekundes; po trumpo laiko režimas automatiškai išsijungia.



Turbo režimas Veikia dideliu galingumu intensyviam valymui.



Įprastas režimas (numatytasis) Tai yra numatytasis režimas. Veikia vidutiniu, subalansuotu veikimo lygiu.



„Eco“ režimas Veikia mažu galingumu, kad sumažintų energijos sąnaudas.



Režimo jungiklis

Vienas paspaudimas:
Eco režimas / Įprastas režimas/ Turbo režimas

Paspauskite ir palaikykite 2 sekundes:
Padidintos galios režimas



Maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas Įjunkite arba išjunkite prietaisą.

LT

Pastabos

1 Prietaisą galima įkrauti naudojant sieninį laikiklį, grindų stovą arba tiesiogiai prijungus, o įkrovimo eiga yra rodoma ekrane.

2 Tvirtai laikykite prietaisą ant sieninio laikiklio ir į tam skirtus laikiklius įstatykite tik suderinamus priedus.

3 Lanksčius priedus (lanksčius vyrius ar žarnas) naudokite tik tada, kai jie tinkamai pritvirtinti prie suderinamų įrankių (atitinkantys indikatoriai), ir užtikrinkite, kad jie būtų naudojami saugiai, numatytomis sąlygomis ir neviršijant numatyto veikimo nuotolio.

4 Universaliems darbams naudokite tinkamą priedą, atsargiai elkitės su varikliu ir dalimis, nekelkite skysčių ir, ypač rūpindamiesi augintiniais, vadovaukitės svarbios informacijos bukletu.

5 Paruoškite „Aqua“ MODULĮ pritvirtindami plovimo pagalvėlę ir tinkamai pripildydami bakelį, taip pat galite įpilti „Philips“ ploviklio, kad rezultatai būtų geresni, ir laikykitės rekomenduojamų naudojimo nurodymų. Po naudojimo leiskite dalims pilnai išdžiūti.

6 Ekrane rodoma prietaiso būsena. Režimus („Eco“, „Įprastas“, „Turbo“) galima pasirinkti rankiniu būdu.

7 Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite dulkių surinktuvą, atlaisvindami apatinį dangtelį virš šiukšliadėžės, ir periodiškai kruopščiai išvalykite sistemą, pasiekdami šiukšliadėžę per viršų (ciklonas), kad pašalintumėte susikaupusius nešvarumus.

8 Reguliariai valykite filtrą arba tada, kai pasirodo indikatorius, nurodantis, kad filtras pilnas. Pakratykite filtrą, kad pašalintumėte dulkes. Prieš kitą naudojimą įsitikinkite, kad visos dalys yra teisingai surinktos ir įstatytos į savo vietas. Kiekvieną dalį nuvalykite tinkamu metodu.

9 Dėl papildomų priedų ir eksploatacinių medžiagų, įskaitant ploviklį, apsilankykite „Philips“ pagalbos žiniatinklio svetainėje arba susisiekite su vietiniu pardavėju. Užsakydami atsargines dalis, nurodykite šiame vadove pateiktą atitinkamą priedo kodą.

LT

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Jei kyla problemų dėl prietaiso, peržiūrėkite trikčių diagnostikos irr šalinimo instrukcijas **www.home.id/support**. Jei negalite išspręsti problemos naudodamiesi šia informacija, kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

LV

Displeja/vadības elementu pārskats



Pastiprinātas jaudas režīms

Darbojas ar maksimālo jaudu, lai likvidētu noturīgus netīrumus. Nospiediet un turiet 2 sekundes, līdz tiek aktivizēts; režīms pēc neilga laika automātiski izslēdzas.



Turbo režīms

Darbojas ar lielu jaudu intensīvai tīrīšanai.



Parastais režīms (pēc noklusējuma)

Šis ir noklusējuma režīms. Darbojas mērenā, līdzsvarotā veiktspējas līmenī.



Eko režīms

Darbojas ar zemu jaudas līmeni, lai samazinātu enerģijas patēriņu.



Režīmu pārslēgs

Viena nospiešana:
eko režīms, parastais režīms, turbo režīms

Nospiediet un turiet 2 sekundes:
Pastiprinātas jaudas režīms



Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

Ieslēgt vai izslēgt ierīci.

LV

Piezīmes.

1 Ierīci var uzlādēt, izmantojot sienas stiprinājumu, grīdas statīvu vai tiešu savienojumu, un uzlādes gaita ir redzama displejā.

2 Stingri nostipriniet ierīci uz sienas stiprinājuma un paredzētajos turētājos ievietojiet tikai saderīgus piederumus.

3 Izmantojiet lokanus piederumus (lokano eņģi, lokano šļūteni) tikai tad, ja tie ir pareizi piestiprināti pie saderīgiem instrumentiem (atbilstoši indikatori), un pārliecinieties, ka tie tiek lietoti droši paredzētajā sasniedzamības zonā un apstākļos.

4 Daudzpusīgiem uzdevumiem izmantojiet atbilstošu piederumu, uzmanīgi rīkojieties ar motorizētajām detaļām, izvairieties no šķidrumu savākšanas un skatiet norādījumus Svarīgas informācijas brošūrā, īpaši mājdzīvnieku kopšanas laikā.

5 Sagatavojiet Aqua moduli, piestiprinot mopa drānu un pareizi piepildot tvertni, pēc izvēles pievienojot Philips mazgāšanas līdzekli labākam rezultātam un ievērojot ieteicamās lietošanas norādes. Pēc lietošanas ļaujiet detaļām pilnībā nožūt.

6 Displejā parādās ierīces statuss. Režīmus (eko, parastais, turbo, pastiprinātas jaudas) var izvēlēties manuāli.

7 Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet putekļu tvertni, atverot apakšējo vāku virs atkritumu tvertnes, un periodiski rūpīgi iztīriet sistēmu, piekļūstot tvertnei no augšas (ciklons), lai izņemtu uzkrājušos netīrumus.

8 Regulāri tīriet filtru vai arī tad, kad parādās filtra pilnuma indikators. Pakratiet filtru, lai izpurinātu putekļus. Pirms nākamās lietošanas reizes pārliecinieties, vai visas detaļas ir pareizi samontētas un atrodas savās vietās. Notīriet katru detaļu, izmantojot atbilstošu metodi.

9 Informāciju par papildu piederumiem un palīgmateriāliem, tostarp mazgāšanas līdzekli, meklējiet Philips atbalsta tīmekļa vietnē vai sazinieties ar vietējo izplatītāju. Pasūtot rezerves daļas, izmantojiet atbilstošo piederumu kodu, kas norādīts šajā rokasgrāmatā.

LV

Problēmu novēršana

Ja rodas problēmas ar ierīci, skatiet problēmu novēršanas sadaļu tīmekļa vietnē **www.home.id/support**. Ja problēmu neizdodas atrisināt, izmantojot šo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

MK

Преглед на приказ/контроли



Режим на засилување

Работи со максимална моќност за отстранување тврдокорни нечистотии. Притиснете и задржете 2 секунди за да активирате; режимот се исклучува автоматски по кратко време.



Турбо режим

Работи на голема моќност за интензивно чистење.



Нормален режим (стандардно)

Ова е стандардниот режим. Работи на умерено, балансирано ниво на перформанси.



Економичен режим

Работи на ниско ниво на моќност за да се намали потрошувачката на енергија.



Прекинувач за режим

Едно притискање:
Економичен режим/нормален режим/турбо режим

Притиснете и задржете 2 секунди:
Режим на засилување



Копче за вклучување/исклучување

Вклучете го или исклучете го уредот.

MK

Забелешки

1 Уредот може да се полни преку sидниот држач, поден држач или преку директно поврзување, при што напредокот на полнењето ќе биде прикажан на екранот.

2 Складирајте го уредот безбедно на sидниот држач и ставајте само компатибилни додатоци во наменетите држачи.

3 Користете флексибилни додатоци (флексибилна шарка, флексибилно црево) само кога се правилно прикачени на компатибилни алатки (соодветни индикатори) и осигурете се дека се користат безбедно во рамките на нивниот дофат и во услови наменети за нив.

4 Користете го соодветниот додаток за разновидни задачи, ракувајте внимателно со моторизираните и осветлените делови, избегнувајте собирање течности и погледнете ја брошурата со важни информации за насоки, особено кога чешлате домашни миленици.

5 Подгответе го модулот Aqua со прицврстување на влошката за бришење и правилно полнење на резервоарот, по желба додавајќи детергент Philips за подобрени резултати и следејќи ги препорачаните упатства за употреба. По употреба, оставете ги деловите целосно да се исушат.

6 Екранот ја прикажува состојбата на уредот. Режимите (Економичен, Нормален, Турбо, Среден) може да се изберат рачно.

7 Празнете го садот за прашина по секоја употреба со ослободување на долниот капак над корпа и периодично чистете го системот темелно со пристапување до кофата одгоре (циклон) за да ја отстраните заробената нечистотија.

8 Редовно чистете го филтерот или кога ќе се прикаже индикаторот за полн филтер. Тресете го филтерот за да ја отстраните прашината. Пред следната употреба, проверете дали сите делови се правилно склопени и се на место. Исчистете го секој дел користејќи го соодветниот метод.

9 За дополнителни додатоци и потрошни материјали, вклучувајќи детергент, посетете ја веб-страницата за поддршка на Philips или контактирајте со Вашиот локален продавач. Кога нарачувате резервни делови, користете го соодветниот код за додатоци наведен во ова упатство.

MK

Решавање проблеми

Проверете го решението за проблеми на **www.home.id/support** кога ќе наидете на проблеми со уредот. Ако не можете да го решите проблемот со тие информации, контактирајте со Центарот за грижа за корисници во Вашата држава.

MS

Gambaran Keseluruhan Paparan/Kawalan



Mod Boost

Beroperasi pada kuasa maksimum untuk menanggalkan kotoran degil. Tekan dan tahan selama 2 saat untuk mengaktifkannya; mod ini akan dimatikan secara automatik selepas tempoh yang singkat.



Mod Turbo

Beroperasi pada kuasa tinggi untuk pembersihan intensif.



Mod Biasa (lalai)

Ini ialah mod lalai. Beroperasi pada tahap prestasi sederhana dan seimbang.



Mod Eco

Beroperasi pada tahap kuasa rendah untuk mengurangkan penggunaan tenaga.



Suis mod

Tekan sekali:
Mod Eco/Mod Biasa/Mod Turbo

Tekan dan tahan selama 2 saat:
Mod Boost



Butang kuasa hidup/mati

Hidupkan atau matikan perkakas.

MS

Nota

1 Perkakas boleh dicas melalui pelekap dinding, penyangga lantai atau sambungan terus, dengan kemajuan pengecasan dipaparkan pada paparan.

2 Simpan perkakas dengan selamat pada pelekap dinding dan letakkan hanya aksesori yang serasi pada pemegang yang ditetapkan.

3 Gunakan aksesori fleksibel (engsel fleksibel, hos fleksibel) hanya apabila dipasang dengan betul pada alat yang serasi (penunjuk yang sepadan) dan pastikan aksesori tersebut digunakan dengan selamat dalam jangkauan dan keadaan penggunaan yang dimaksudkan.

4 Gunakan aksesori yang sesuai untuk pelbagai tugas, kendalikan bahagian bermotor dengan cermat, elakkan menyedut cecair dan rujuk Buku Maklumat Penting untuk panduan, terutamanya semasa merapikan haiwan peliharaan.

5 Sediakan modul Aqua dengan memasang pad mop dan mengisi tangki dengan betul, dengan pilihan untuk menambah detergen Philips bagi hasil yang lebih baik serta mengikuti panduan penggunaan yang disyorkan. Selepas digunakan, biarkan semua bahagian kering sepenuhnya.

6 Paparan menunjukkan status perkakas. Mod (Eco, Normal, Turbo, Boost) boleh dipilih secara manual.

7 Kosongkan bekas habuk selepas setiap penggunaan dengan melepaskan penutup bawah di atas tong sampah dan bersihkan sistem secara menyeluruh dari semasa ke semasa dengan mengakses bekas dari bahagian atas (siklon) untuk mengeluarkan kotoran yang terperangkap.

8 Bersihkan penapis secara berkala atau apabila penunjuk penapis penuh dipaparkan. Goncangkan penapis untuk menanggalkan habuk. Pastikan semua bahagian dipasang dengan betul dan berada di tempatnya sebelum penggunaan seterusnya. Bersihkan setiap bahagian menggunakan kaedah yang sesuai.

9 Untuk mendapatkan aksesori dan bahan guna habis tambahan, termasuk detergen, lawati laman web sokongan Philips atau hubungi pengedar tempatan anda. Gunakan kod aksesori yang sepadan yang disenaraikan dalam manual ini semasa membuat pesanan alat ganti.

MS

Penyelesai Masalah

Sila semak penyelesaian masalah di **www.home.id/support** apabila anda menghadapi masalah dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah tersebut dengan maklumat itu, hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

NL

Overzicht van display/bedieningselementen



Boost-modus

Werkt op maximaal vermogen om hardnekkig vuil te verwijderen. Houd deze knop 2 seconden ingedrukt om de modus te activeren. De modus wordt na enige tijd automatisch uitgeschakeld.



Turbo-modus

Werkt op hoog vermogen voor intensief reinigen.



Normale modus (standaard)

Dit is de standaardmodus. Werkt op een gemiddeld, evenwichtig prestatieniveau.



Eco-modus

Werkt op een laag vermogensniveau om het energieverbruik te verminderen.



Modusschakelaar

Eenmaal indrukken:
Eco-modus/Normale modus/Turbo-modus

Twee seconden ingedrukt houden:
Boost-modus



Aan/uit-knop

Zet het apparaat aan of uit.

NL

Opmerkingen

1 Het apparaat kan worden opgeladen via de wandhouder, de vloerstandaard of een rechtstreekse aansluiting. De voortgang van het oplaadproces is te zien op het display.

2 Bewaar het apparaat veilig op de wandhouder en plaats uitsluitend compatibele accessoires in de corresponderende houders.

3 Gebruik flexibele accessoires (flexibele scharnier, flexibele slang) uitsluitend wanneer ze op de juiste wijze op compatibele hulpmiddelen (overeenkomende indicatoren) zijn aangesloten. Zie erop toe dat ze veilig worden gebruikt binnen hun beoogde bereik en binnen de beoogde gebruiksomstandigheden.

4 Gebruik voor elk van de diverse taken het juiste accessoire, ga voorzichtig met gemotoriseerde onderdelen, vermijd het opzuigen van vloeistoffen en raadpleeg het boekje met belangrijke informatie voor aanwijzingen, met name bij het verzorgen van huisdieren.

5 Prepareer de Aqua-module door het dweildoekje aan te brengen en de tank op de juiste wijze te vullen. Voeg desgewenst Philips wasmiddel toe voor een beter resultaat en volg de aanbevolen gebruiksrichtlijnen. Laat de onderdelen na gebruik volledig drogen.

6 De status van het apparaat wordt weergegeven op het display. De modus (Eco, Normaal, Turbo, Boost) kan handmatig worden geselecteerd.

7 Leeg de stofbak na elk gebruik door het deksel aan de onderkant boven een vuilnisbak te openen. Maak het systeem regelmatig grondig schoon door de bak vanaf de bovenkant (cycloon) te openen om vastzittend vuil te verwijderen.

8 Maak het filter schoon met regelmatige tussenpozen of wanneer de indicator 'Filter vol' verschijnt. Schud het filter om stof te verwijderen. Controleer of alle onderdelen juist zijn gemonteerd en op hun plaats zitten voor het volgende gebruik. Reinig elk onderdeel volgens de juiste methode.

9 Voor aanvullende accessoires en verbruiksartikelen, met inbegrip van wasmiddel, kunt u terecht op ondersteuningswebsite van Philips of contact opnemen met de plaatselijke dealer. Gebruik bij het bestellen van vervangende onderdelen de corresponderende accessoirecode die in deze handleiding wordt vermeld.

NL

Problemen oplossen

Raadpleeg de informatie voor het oplossen van problemen op **www.home.id/support** als u problemen ondervindt met het apparaat. Als u het probleem aan de hand van die informatie niet kunt oplossen, kunt u contact opnemen met de Klantenservice in uw land.

NO

Oversikt over display/betjening



Boost-modus

Fungerer på full effekt for å fjerne hardnakket smuss. Trykk og hold inne i 2 sekunder for å aktivere; modusen slås av automatisk etter kort tid.



Turbomodus

Fungerer på høy effekt for intensiv rengjøring.



Normal modus (standard)

Dette er standardmodusen. Fungerer på et moderat, balansert effektnivå.



Eco-modus

Fungerer på lav effekt for å redusere energiforbruket.



Funksjonsbryter

Ett trykk:
Eco-modus / normal modus / turbomodus.

Trykk og hold nede i 2 sekunder:
Boost-modus



Av/på-knapp

Slå på eller av apparatet.

NO

Merknader

1 Apparatet kan lades via veggholderen, gulvstativet eller ved direkte tilkobling, og ladestatusen vises på skjermen.

2 Oppbevar apparatet sikkert på veggfestet, og plasser kun kompatibelt tilbehør i de tiltenkte holderne.

3 Bruk fleksibelt tilbehør (fleksibelt hengsel, fleksibel slange) kun når det er riktig festet til kompatible verktøy (med tilsvarende markeringer), og sørg for at det brukes på en sikker måte innenfor den tiltenkte rekkevidden og under de tiltenkte forholdene.

4 Bruk riktig tilbehør til ulike oppgaver, håndter motoriserte deler og andre deler med forsiktighet, unngå å suge opp væsker, og les heftet med viktig informasjon for veiledning, spesielt når du steller kjæledyr.

5 Gjør Aqua-modulen klar ved å feste moppduken og fylle tanken på riktig måte. Du kan eventuelt tilsette Philips-vaskemiddel for å oppnå bedre resultater, og følg de anbefalte bruksanvisningene. La delene tørke helt etter bruk.

6 Displayet viser apparatstatus. Moduser (eco, normal, turbo, boost) kan velges manuelt.

7 Tøm støvbeholderen etter hver gangs bruk ved å åpne bunndekselet over en søppelkasse, og rengjør systemet grundig med jevne mellomrom ved å få tilgang til beholderen fra toppen (syklonen) for å fjerne oppsamlet smuss.

8 Rengjør filteret regelmessig eller når indikatoren for fullt filter vises. Rist på filteret for å fjerne støv. Sørg for at alle delene er riktig montert og på plass før neste gang du skal bruke den. Rengjør hver del på riktig måte.

9 For ytterligere tilbehør og forbruksartikler, inkludert vaskemiddel, kan du besøke Philips' brukerstøtteside eller ta kontakt med din lokale forhandler. Bruk den tilhørende tilbehørskoden som er oppført i denne bruksanvisningen når du bestiller reservedeler.

NO

Feilsøking

Se mer om feilsøking på **www.home.id/support** hvis du støter på problemer med apparatet. Hvis denne informasjonen ikke hjelper deg å løse problemet, kan du kontakte din nasjonale kundeservice.

PL

Przegląd wyświetlacza / elementów sterujących



Tryb Boost

Pracuje przy maksymalnej mocy, usuwając uporczywy brud. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby aktywować; tryb wyłącza się automatycznie po krótkim czasie.



Tryb Turbo

Pracuje przy dużej mocy na potrzeby intensywnego czyszczenia.



Tryb normalny (domyślny)

To jest tryb domyślny. Pracuje na umiarkowanym, zrównoważonym poziomie wydajności.



Tryb Eco

Pracuje na niskim poziomie mocy, aby zmniejszyć zużycie energii.



Przełącznik trybu

Pojedyncze naciśnięcie:
Tryb Eco / tryb Normalny / tryb Turbo

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy:
Tryb Boost



Wyłącznik zasilania

Włącz lub wyłącz urządzenie.

PL

Uwagi

1 Urządzenie można ładować za pomocą uchwytu ściennego, podstawki podłogowej lub bezpośredniego połączenia, a postęp ładowania jest wyświetlany na wyświetlaczu.

2 Przechowuj urządzenie na uchwycie ściennym i umieszczaj tylko kompatybilne akcesoria w wyznaczonych uchwytach.

3 Używaj elastycznych akcesoriów (zawiasów elastycznych, węży elastycznych) tylko wtedy, gdy są prawidłowo przymocowane do kompatybilnych narzędzi (pasujące wskaźniki), i upewnij się, że są używane w bezpieczny sposób, w ramach przewidzianego zasięgu i warunków.

4 Używaj odpowiedniego akcesorium do zadań uniwersalnych, ostrożnie obchodź się z elementami napędzanymi i podświetlanymi, unikaj zbierania płynów i korzystaj z broszury informacyjnej, zwłaszcza podczas pielęgnacji zwierząt.

5 Przygotuj moduł Aqua, przymocuj wkładkę do mopa i prawidłowo napełnij zbiornik, opcjonalnie dodając detergent Philips w celu uzyskania lepszych efektów i stosując się do zalecanych zaleceń. Po użyciu pozwól częściom całkowicie wyschnąć.

6 Wyświetlacz pokazuje status urządzenia. Tryby (Eco, Normalny, Turbo, Boost) można wybierać ręcznie.

7 Po każdym użyciu opróżnij pojemnik na kurz, otwierając dolną pokrywę nad pojemnikiem, i od czasu do czasu dokładnie wyczyść system, sięgając do pojemnika od góry (filtr cyklonowy), aby usunąć uwięziony brud.

8 Czyść filtr regularnie lub gdy pojawi się wskaźnik pełnego filtra. Potrząśnij filtrem, żeby usunąć kurz. Przed kolejnym użyciem upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo złożone i znajdują się na miejscu. Czyść każdą część odpowiednią metodą.

9 Aby uzyskać dodatkowe akcesoria i materiały eksploatacyjne, w tym detergenty, odwiedź stronę pomocy Philips lub skontaktuj się z lokalnym dealerem. Przy zamawianiu części zamiennych użyj odpowiedniego kodu akcesoriów podanego w tej instrukcji.

PL

Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemów z urządzeniem zapoznaj się z sekcją dotyczącą rozwiązywania problemów na stronie **www.home.id/support**. Jeśli nie uda się rozwiązać problemu, korzystając z tych informacji, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

PT

Descrição Geral do Ecrã/Controlos



Modo Boost

Funciona à potência máxima para remover sujidade mais persistente. Mantenha premido durante 2 segundos para ativar; o modo desliga-se automaticamente após um curto período de tempo.



Modo Turbo

Funciona a alta potência para limpeza precisa.



Modo Normal (predefinição)

Este é o modo predefinido. Funciona a um nível de desempenho moderado e equilibrado.



Modo Eco

Funciona a um baixo nível de potência para reduzir o consumo de energia.



Mudança de modo

Premir uma vez:
Modo Eco/modo Normal/modo Turbo

Mantenha premido durante 2 segundos:
Modo Boost



Botão para ligar/ desligar

Ligue ou desligue o aparelho.

PT

Notas

1 O aparelho pode ser carregado através do suporte de parede, suporte de chão ou por ligação direta, com o progresso de carregamento mostrado no ecrã.

2 Guarde o aparelho de forma segura no suporte de parede e coloque apenas acessórios compatíveis nos suportes designados.

3 Utilize acessórios flexíveis (dobradiça flexível, mangueira flexível) apenas quando corretamente fixados a ferramentas compatíveis (indicadores correspondentes) e certifique-se de que são utilizados em segurança dentro do alcance e das condições pretendidos.

4 Utilize o acessório adequado para tarefas versáteis, manuseie com cuidado as peças motorizadas e iluminadas, evite apanhar líquidos e consulte o Folheto de Informações Importantes para obter orientação, especialmente ao tratar de animais de estimação.

5 Prepare o módulo Aqua fixando a base da esfregona e enchendo corretamente o depósito, adicionando opcionalmente detergente Philips para melhores resultados e seguindo as recomendações de utilização. Depois de utilizar, deixe as peças secarem completamente.

6 O ecrã mostra o estado do aparelho. Os modos (Eco, Normal, Turbo, Boost) podem ser selecionados manualmente.

7 Esvazie o compartimento para o pó após cada utilização, libertando a tampa inferior sobre um recipiente, e limpe periodicamente o sistema a fundo, acedendo ao recipiente pelo topo (ciclone) para remover a sujidade presa.

8 Limpe o filtro regularmente ou quando aparecer o indicador de filtro cheio. Agite o filtro para remover o pó. Certifique-se de que todas as peças estão corretamente montadas e no lugar antes da próxima utilização. Limpe cada peça utilizando o método adequado.

9 Para acessórios e consumíveis adicionais, incluindo detergente, visite o Web site de assistência da Philips ou contacte o seu concessionário local. Utilize o código de acessórios correspondente indicado neste manual ao encomendar peças de substituição.

PT

Resolução de problemas

Por favor, verifique a resolução de problemas no **www.home.id/support** quando encontrar problemas com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com essas informações, contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

RO

Prezentare generală a afișajului/comenzilor



Modul Boost

Funcționează la putere maximă pentru îndepărtarea murdăriei persistente. Apăsați și țineți apăsat timp de 2 secunde pentru activare; modul se oprește automat după scurt timp.



Modul Turbo

Funcționează la putere ridicată pentru curățare intensivă.



Modul Normal (implicit)

Acesta este modul implicit. Funcționează la un nivel de performanță moderat și echilibrat.



Modul Eco

Funcționează la un nivel scăzut de putere pentru a reduce consumul de energie.



Comutator de mod

Apăsare simplă:
Modul Eco/modul Normal/modul Turbo

Apăsați și țineți apăsat timp de 2 secunde:
Modul Boost



Buton de pornire/oprire

Porniți sau opriți aparatul.

RO

Note

1 Aparatul poate fi încărcat folosind suportul de perete, suportul de podea sau prin conectare directă, progresul încărcării fiind afișat pe ecran.

2 Depozitați aparatul în siguranță pe suportul de perete și plasați doar accesoriile compatibile în suporturile desemnate.

3 Folosiți accesorii flexibile (balama flexibilă, furtun flexibil) doar atunci când sunt atașate corect la instrumente compatibile (indicatori potriviți) și asigurați-vă că sunt folosite în siguranță în raza de acțiune și condițiile preconizate.

4 Folosiți accesoriul potrivit pentru sarcini versatile, manipulați cu grijă părțile motorizate, evitați aspirarea lichidelor și consultați Broșura cu informații importante pentru îndrumare, mai ales când îngrijiți animale de companie.

5 Pregătiți modulul Aqua atașând laveta de curățare și umplând corect rezervorul, opțional adăugând detergent Philips pentru rezultate mai bune și urmând recomandările de utilizare. După utilizare, lăsați piesele să se usuce complet.

6 Afișajul arată starea aparatului. Modurile (Eco, Normal, Turbo, Boost) pot fi selectate manual.

7 Goliți recipientul de praf după fiecare utilizare, deschizând capacul din partea de jos deasupra unui container, și curățați periodic sistemul temeinic accesând compartimentul din partea de sus (ciclon) pentru a îndepărta murdăria blocată.

8 Curățați filtrul regulat sau când este afișat indicatorul filtru plin. Scuturați filtrul pentru a îndepărta praful. Asigurați-vă că toate piesele sunt asamblate corect și că sunt la locul lor înainte de următoarea utilizare. Curățați fiecare piesă folosind metoda potrivită.

9 Pentru accesorii și consumabile suplimentare, inclusiv detergent, vizitați site-ul web de asistență Philips sau contactați reprezentantul local. Folosiți codul de accesorii corespunzător enumerat în acest manual când comandați piese de schimb.

RO

Detectare probleme

Vă rugăm să consultați secțiunea de depanare la **www.home.id/support** când întâmpinați probleme cu aparatul. Dacă nu puteți rezolva problema folosind informațiile respective, contactați Centrul național de asistență pentru clienți.

RU

Обзор дисплея/элементов управления



Режим усиления

Работает на максимальной мощности для удаления стойких загрязнений. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд для активации; режим автоматически выключится через короткое время.



Режим Turbo

Работает на высокой мощности для интенсивной очистки.



Обычный режим (по умолчанию)

Это режим по умолчанию. Работает на умеренном, сбалансированном уровне производительности.



Режим Eco

Работает на низком уровне мощности для снижения энергопотребления.



Переключатель режимов

Одинарное нажатие:
Режим Eco, Обычный режим, Режим Turbo

Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд:
Режим усиления



Кнопка включения/ выключения

Включите или выключите прибор.

RU

Примечания

1 Зарядка прибора может осуществляться через настенное крепление, напольную подставку или путем прямого подключения, при этом ход зарядки отображается на дисплее.

2 Надежно закрепите прибор на настенном креплении и размещайте в предназначенных для него держателях только совместимые принадлежности.

3 Используйте гибкие принадлежности (гибкий шарнир, гибкий шланг) только в том случае, если они правильно прикреплены к совместимым инструментам (соответствующие индикаторы) и убедитесь, что они используются безопасно в пределах досягаемости и в предусмотренных условиях.

4 Для выполнения разнообразных задач используйте подходящую насадку, обращайтесь с моторизованными частями и другими элементами осторожно, избегайте попадания жидкостей на кожу и ознакомьтесь с буклетом «Важная информация», особенно при уходе за домашними животными.

5 Подготовьте водный модуль, прикрепив насадку для швабры и правильно заполнив резервуар, при желании добавив моющее средство Philips для улучшения результатов, и следуйте рекомендациям по использованию. После использования дайте деталям полностью высохнуть.

6 На дисплее отображается состояние прибора. Режимы (Eco, Обычный, Turbo, Режим усиления) можно выбрать вручную.

7 После каждого использования опорожняйте пылесборник, открыв нижнюю крышку над контейнером, и периодически тщательно очищайте систему, получая доступ к пылесборнику сверху (циклоническая камера), чтобы удалить скопившуюся грязь.

8 Регулярно очищайте фильтр или выполняйте очистку, когда загорается индикатор заполнения фильтра. Постучите по фильтру, чтобы удалить пыль. Перед следующим использованием убедитесь, что все детали правильно собраны и находятся на своих местах. Очистите каждую деталь соответствующим способом.

9 Дополнительные принадлежности и расходные материалы, включая моющие средства, можно найти на сайте поддержки Philips или обратившись к местному дилеру. При заказе запасных частей используйте соответствующий код принадлежностей, указанный в данном руководстве.

RU

Поиск и устранение неисправностей

Обратитесь к разделу устранения неполадок на сайте **www.home.id/support** при возникновении проблем с прибором. Если вам не удается решить проблему, используя эту информацию, обратитесь в местный центр поддержки потребителей.

SK

Prehľad displeja/ovládacích prvkov



Režim zvýšeného výkonu

Pracuje pri maximálnom výkone na odstránenie odolnej špiny. Aktivujte stlačením a podržaním na 2 sekundy – režim sa po krátkom čase automaticky vypne.



Režim Turbo

Pracuje pri vysokom výkone na intenzívne čistenie.



Normálny režim (predvolený)

Toto je predvolený režim. Pracuje pri miernej vyváženej úrovni výkonu.



Režim Eco

Pracuje na nízkej úrovni výkonu, aby sa znížila spotreba energie.



Prepínač režimu

Jedno stlačenie:
Režim Eco, normálny režim, režim Turbo

Stlačte a podržte na 2 sekundy:
Režim zvýšeného výkonu



Tlačidlo vypínača

Zapnite alebo vypnite spotrebič.

SK

Poznámky

1 Spotrebič je možné nabíjať cez nástenný držiak, stojan na podlahe alebo priamym pripojením, pričom priebeh nabíjania sa zobrazuje na displeji.

2 Spotrebič bezpečne uskladnite na nástenný držiak a do určených držiakov vkladajte len kompatibilné príslušenstvo.

3 Pružné príslušenstvo (ohybný pánt, ohybná hadica) používajte len vtedy, keď je správne pripevnené ku kompatibilným nástrojom (zodpovedajúce indikátory) a uistite sa, že sa používa bezpečne v rámci ich zamýšľaného dosahu a podmienok.

4 Používajte vhodné príslušenstvo na jednotlivé úlohy, pri zaobchádzaní s motorom a súčiastkami dbajte na opatrnosť, vyhýbajte sa naberaniu tekutín a pozrite si rady v brožúre s dôležitými informáciami, najmä pri starostlivosti o srsť domácich zvierat.

5 Pripravte modul na vodu správnym pripevnením utierky mopu a naplnením nádrže, voliteľne pridajte čistiaci prostriedok Philips na dosiahnutie lepších výsledkov a postupujte podľa odporúčaných pokynov na používanie. Po použití nechajte súčasti úplne vyschnúť.

6 Displej zobrazuje stav spotrebiča. Režimy (Eco, Normálny, Turbo, režim zvýšeného výkonu) je možné vybrať manuálne.

7 Po každom použití vyprázdnite nádobu na prach uvoľnením spodného veka nad odpadkovým košom a pravidelne dôkladne čistite systém pristupovaním k vedru zhora (cyklón), aby ste odstránili zachytenú špinu.

8 Filter čistite pravidelne alebo keď sa zobrazí indikátor plného filtra. Zatraste filtrom, aby ste z neho odstránili prach. Pred ďalším použitím sa uistite, že všetky súčasti sú správne zostavené a na svojom mieste. Každú súčasť čistite vhodnou metódou.

9 Ďalšie príslušenstvo a spotrebný materiál, vrátane čistiaceho prostriedku, nájdete na webovej stránke podpory Philips alebo kontaktujte svojho miestneho predajcu. Pri objednávaní náhradných dielov použite príslušný kód príslušenstva uvedený v tejto príručke.

SK

Riešenie problémov

Keď narazíte na problémy so spotrebičom, pozrite si riešenie problémov na stránke **www.home.id/support**. Ak sa vám problém nepodarí vyriešiť pomocou uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

SL

Pregled zaslona/kontrolnikov



Način Boost

Deluje z največjo močjo za odstranjevanje trdovratne umazanije. Pritisnite in pridržite 2 sekundi za vklop; način se po kratkem času samodejno izklopi.



Način Turbo

Deluje z visoko močjo za intenzivno čiščenje.



Normalni način (privzeto)

To je privzeti način. Deluje na zmerni, uravnoteženi ravni delovanja.



Način Eco

Deluje na nizki ravni moči, da zmanjša porabo energije.



Stikalo za izbiro načina

Enojni pritisk:
Način Eco/Normalni način/način Turbo

Pritisnite in pridržite 2 sekundi:
Način Boost



Gumb za vklop/izklop

Vklopite ali izklopite aparat.

SL

Opombe

1 Aparat je mogoče polniti prek stenskega nosilca, talnega stojala ali neposredne povezave, potek polnjenja pa je prikazan na zaslonu.

2 Aparat varno shranite na stenski nosilec in v ustrezna držala postavite le namenjeno dodatno opremo.

3 Uporabljajte fleksibilno dodatno opremo (fleksibilni tečaj, gibljiva cev) le, če je pravilno pritrjena na združljiva orodja (ujemajoči se indikatorji), in poskrbite, da se uporablja varno znotraj predvidenega dosega in pogojev.

4 Uporabljajte ustrezno dodatno opremo za različne naloge, z motoriziranimi deli ravnajte previdno, izogibajte se pobiranju tekočin in si za nasvete oglejte Knjižico s pomembnimi informacijami, še posebej pri negi hišnih ljubljenčkov.

5 Pripravite modul za vodo tako, da pravilno pritrdite krpo za brisanje in napolnite posodo za vodo, po želji dodajte čistilno sredstvo Philips za boljše rezultate in sledite priporočenim navodilom za uporabo. Po uporabi pustite, da se deli popolnoma posušijo.

6 Zaslon prikazuje stanje aparata. Načine (Eco, Normalni, Turbo, Boost) je mogoče izbrati ročno.

7 Po vsaki uporabi izpraznite posodo za prah tako, da sprostite spodnji pokrov nad zabojnikom, sistem pa redno in temeljito očistite tako, da do posode dostopate z vrha (ciklonski element) ter odstranite ujeto umazanijo.

8 Filter čistite redno ali ko se prikaže indikator polnosti filtra. Filter stresite, da odstranite prah. Pred naslednjo uporabo se prepričajte, da so vsi deli pravilno sestavljeni in na mestu. Vsak del očistite na ustrezni način.

9 Za dodatno opremo in potrošni material, vključno s čistilnim sredstvom, obiščite spletno stran za podporo Philips ali se obrnite na lokalnega prodajalca. Pri naročanju nadomestnih delov uporabite ustrezno kodo dodatne opreme, navedeno v tem priročniku.

SL

Odpravljanje težav

Ko naletite na težave z aparatom, na spletni strani **www.home.id/support** preverite odpravljanje težav. Če težave z navedenimi informacijami ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

SQ

Përmbledhje e ekranit/kontrolleve



Modaliteti i përforcimit

Funksionon me fuqi maksimale për të hequr papastërtinë që është vështirë të hiqen. Shtypni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda për ta aktivizuar; modaliteti fiket automatikisht pas një kohe të shkurtër.



Modaliteti turbo:

Funksionon me fuqi të lartë për pastrim intensiv.



Modaliteti normal (parazgjedhur)

Ky është modaliteti i parazgjedhur. Funksionon me një nivel performance të moderuar dhe të ekuilibruar.



Modaliteti Eco

Funksionon me një nivel të ulët fuqie për të reduktuar konsumin e energjisë.



Ndryshuesi i modalitetit

Shtypje e vetme:
Modaliteti Eco/Modaliteti normal/Modaliteti Turbo

Shtypeni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda:
Modaliteti i përforcimit



Butoni i ndezjes/fikjes

Ndizni ose fikni pajisjen.

SQ

Shënime

1 Pajisja mund të karikohet nëpërmjet montimit në mur, mbështetëses në dysheme ose me lidhje të drejtpërdrejtë, me progresin e karikimit të shfaqur në ekran.

2 Ruajeni pajisjen në mënyrë të sigurt në montimin në mur dhe vendosni vetëm aksesorë të përputhshëm në mbajtëset e caktuara.

3 Përdorni aksesorë fleksibël (mentesha fleksibël, tub fleksibël) vetëm kur janë të vendosur saktë me mjete të përputhshme (treguesit përkatës) dhe sigurohuni që të përdoren në mënyrë të sigurt brenda mundësive dhe kushteve të synuara.

4 Përdorni aksesorin e duhur për detyra shumëfunksionale, trajtoni me kujdes pjesët e motorizuara, shmangni mbledhjen e lëngjeve dhe referojuni Broshurës së Informacionit të Rëndësishëm për udhëzime, veçanërisht kur kujdeseni për kafshët shtëpiake.

5 Përgatitni modulin Aqua duke vendosur sfungjerin e larjes dhe duke e mbushur rezervuarin siç duhet, duke shtuar në mënyrë opsionale detergjent Philips për rezultate më të mira dhe duke ndjekur udhëzimet e rekomanduara të përdorimit. Pas përdorimit, lërini pjesët të thahen plotësisht.

6 Ekrani tregon statusin e pajisjes. Modalitetet (Eco, Normal, Turbo, Përforcimi) mund të zgjidhen manualisht.

7 Zbrazeni enën e pluhurit pas çdo përdorimi duke e hapur kapakun e poshtëm mbi një kosh mbeturinash dhe pastroni në mënyrë periodike sistemin plotësisht duke e përdorur kovën nga lart (ciklon) për të hequr papastërtinë e bllokuar.

8 Pastroni filtrin rregullisht ose kur shfaqet treguesi i mbushjes së filtrit. Tundeni filtrin për të hequr pluhurin. Sigurohuni që të gjitha pjesët janë montuar siç duhet dhe janë në vendin e tyre para përdorimit tjetër. Pastroni secilën pjesë duke përdorur metodën e duhur.

9 Për aksesorë dhe pjesë konsumi shtesë, përfshirë detergjentin, vizitoni faqen e internetit të mbështetjes së Philips ose kontaktoni shitësin tuaj lokal. Përdorni kodin përkatës të aksesorëve të listuar në këtë manual kur porosisni pjesë këmbimi.

SQ

Zgjidhja e problemeve

Kontrolloni zgjidhjen e problemeve në **www.home.id/support** kur hasni probleme me pajisjen. Nëse nuk mund ta zgjidhni problemin me atë informacion, kontaktoni me qendrën e kujdesit ndaj klientit në shtetin tuaj.

SR

Pregled prikaza/kontrola



Boost režim

Radi pri maksimalnoj snazi za uklanjanje tvrdokorne prljavštine. Pritisnite i držite 2 sekunde za aktivaciju; režim se automatski isključuje nakon kratkog vremena.



Turbo režim

Radi pri velikoj snazi za intenzivno čišćenje.



Normalan režim (podrazumevano)

Ovo je podrazumevani režim. Radi na umerenom, uravnoteženom nivou performansi.



Eco režim

Radi pri niskom nivou snage kako bi se smanjila potrošnja energije.



Prekidač za biranje režima rada

Jedan pritisak:
Eco režim/Normalan režim/Turbo režim

Pritisnite i držite 2 sekunde:
Boost režim



Dugme za uključivanje/isključivanje

Uključite ili isključite aparat.

SR

Napomene

1 Aparat se može puniti preko zidnog nosača, podnog postolja ili direktne veze, a napredak punjenja se prikazuje na ekranu.

2 Aparat bezbedno držite na zidnom nosaču, a u određene držače stavljajte samo kompatibilnu dodatnu opremu.

3 Koristite savitljivu dodatnu opremu (savitljivu šarku, savitljivo crevo) samo kada je pravilno pričvršćena za kompatibilne alatke (odgovarajući indikatori) i osigurajte da se bezbedno koristi u predviđenom opsegu i uslovima.

4 Koristite odgovarajuću dodatnu opremu za različite zadatke, pažljivo rukujte delovima motora, izbegavajte sakupljanje tečnosti i pratite uputstva iz Knjižice sa važnim informacijama, posebno pri nezi kućnih ljubimaca.

5 Pripremite Aqua modul tako što ćete pričvrstiti umetak za brisanje i pravilno napuniti rezervoar, po želji dodati Philips deterdžent za bolje rezultate i pratiti preporučene smernice za upotrebu. Nakon upotrebe, ostavite delove da se potpuno osuše.

6 Na ekranu se prikazuje status aparata. Režimi (Eco, Normalan, Turbo, Boost) mogu da se biraju ručno.

7 Ispraznite posudu za prašinu nakon svake upotrebe otpuštanjem donjeg poklopca iznad kante i povremeno temeljno očistite sistem pristupom posudi sa vrha (ciklon) kako biste uklonili nakupljenu prljavštinu.

8 Čistite filter redovno ili kada se prikaže indikator koji ukazuje na to da je filter pun. Protresite filter da biste uklonili prašinu. Pre sledeće upotrebe se uverite da su svi delovi pravilno sklopljeni i na mestu. Očistite svaki deo na odgovarajući način.

9 Za dodatni pribor i potrošni materijal, uključujući deterdžent, posetite veb-sajt za podršku kompanije Philips ili se obratite lokalnom prodavcu. Prilikom naručivanja rezervnih delova koristite odgovarajući kod za dodatnu opremu naveden u ovom priručniku.

SR

Rešavanje problema

Pratite korake za rešavanje problema na adresi **www.home.id/support** kada naidete na probleme sa aparatom. Ukoliko ne možete da rešite problem pomoću tih informacija, obratite se Centru za korisničku podršku u vašoj zemlji.

SV

Översikt över display/kontroller



Boost-läge

Fungerar med maximal effekt för att ta bort envis smuts. Tryck och håll ned knappen i 2 sekunder för att aktivera. Läget stängs av automatiskt efter en stund.



Turboläge

Fungerar med hög effekt för intensiv rengöring.



Normalt läge (standard)

Det här är standardläget. Fungerar med medelhög, avvägd effekt.



ECO-läge

Fungerar med en låg effektnivå för att minska energiförbrukningen.



Lägesväljare

Enkelt tryck:
Eco-läge/Normalt läge/Turboläge

Tryck och håll ned i 2 sekunder:
Boost-läge



Av/på-knapp

Slår på eller stänger av apparaten.

SV

Noteringar

1 Apparaten kan laddas via väggfästet, golvstället eller en direkt anslutning. Laddningsförloppet visas på displayen.

2 Förvara apparaten på ett säkert sätt på väggfästet och placera endast kompatibla tillbehör i de avsedda hållarna.

3 Använd endast flexibla tillbehör (flexgångjärn, flexslang) om de är korrekt fastsatta på kompatibla verktyg (matchande indikatorer) och se till att de används på ett säkert sätt inom avsedda räckhåll och förhållanden.

4 Använd lämpligt tillbehör för de olika uppgifterna, hantera motordelar och andra delar med försiktighet, undvik att suga upp vätska, och se häftet Viktig information för vägledning, särskilt när du trimmar husdjur.

5 Förbered Aqua-modulen genom att fästa moppdynan och fylla på tanken på rätt sätt. Tillsätt eventuellt Philips rengöringsmedel för bättre resultat och följ vägledningen för rekommenderad användning. Låt delarna torka helt efter användning.

6 Apparatens status visas på displayen. Lägena (Eco, Normal, Turbo, Boost) kan väljas manuellt.

7 Töm dammbehållaren efter varje användning genom att öppna det nedre locket över en papperskorg. Rengör då och då systemet noggrant genom att öppna dammbehållaren uppifrån (cyklon) för att ta bort smuts som fastnat.

8 Rengör filtret regelbundet eller när indikatorn för fullt filter visas. Skaka filtret för att ta bort damm. Se till att alla delar är korrekt monterade och sitter ordentligt före nästa användning. Rengör varje del med hjälp av lämplig, korrekt metod.

9 Om du behöver extra tillbehör och förbrukningsartiklar, inklusive rengöringsmedel, kan du besöka Philips supportwebbplats eller kontakta din lokala återförsäljare. Använd motsvarande tillbehörskod som finns i den här handboken när du beställer reservdelar.

SV

Felsökning

Kontrollera felsökningen på **www.home.id/support** om du får problem med apparaten. Om du inte kan lösa problemet själv kontaktar du kundtjänsten i ditt land enligt informationen.

TG

Шарҳи Намоиш/Идоракунӣ



Реҷаи пурқувват

Барои тоза кардани ифлосҳои сахт бо қувваи максималӣ кор мекунад. Барои фаъол кардан, онро 2 сония пахш карда нигоҳ доред; ин реҷа пас аз муддати кӯтоҳ ба таври худкор хомӯш мешавад.



Реҷаи Турбо

Барои тозакунии ҳамаҷониба бо қувваи баланд кор мекунад.



Ҳолати муқаррарӣ (пешфарз)

Ин реҷаи пешфарз аст. Дар сатҳи миёна ва мутавозин кор мекунад.



Реҷаи Эко

Барои кам кардани истеъмоли энергия, он бо сатҳи пасти энергия кор мекунад.



Калиди реҷа

Як маротиба пахш кардан:
Реҷаи Эко, реҷаи муқаррарӣ, реҷаи турбо

Ба муддати 2 сония пахш карда нигоҳ доред:
Реҷаи пурқувват



Тугмаи фаъол/хомӯш

Дастгоҳро фаъол ё хомӯш кунед.

TG

Қайдҳо

1 Дастгоҳро тавассути васлкунии деворӣ, стенди фаршӣ ё бо пайвасти мустақим бо ҷараёни пуркунии барқдар дисплей пур кардан мумкин аст.

2 Дастгоҳро дар васлкунии деворӣ маҳкам нигоҳ доред ва танҳо лавозимоти мувофиқро дар ҷойгоҳҳои таъиншуда ҷойгир кунед.

3 Лавозимоти чандир (ҳалқаи чандир, шланги чандир)-ро танҳо вақте истифода баред, ки ба асбобҳои мувофиқ (нишондиҳандаҳои мувофиқ) дуруст пайваст карда шуда бошанд ва боварӣ ҳосил кунед, ки онҳо дар доираи дастрасӣ ва шароити пешбинишуда бехатар истифода мешаванд.

4 Барои корҳои гуногун лавозимоти мувофиқро истифода баред, бо муҳаррикҳо ва қисмҳо эҳтиёткор бошед, аз ҷаббидани моеъ худдорӣ кунед ва барои роҳнамой, махсусан ҳангоми нигоҳубини ҳайвоноти хонагӣ, ба Дафтарчаи иттилооти муҳим муроҷиат кунед.

5 Модули Aqua-ро бо роҳи васл кардани матои шустушӯй ва дуруст пур кардани зарфи об омода созед; барои ба даст овардани натиҷаи беҳтар метавонед мувофиқи хоҳиш маводи шустушӯии Philips-ро илова кунед ва дастурҳои тавсияшудаи истифодабариро риоя намоед. Пас аз истифода, гухоред қисмҳо пурра хушк шаванд.

6 Дар экран ҳолати дастгоҳ нишон дода мешавад. Режимҳо (Эко, Муқаррарӣ, Турбо, Пурқувват)-ро дастӣ интихоб кардан мумкин аст.

7 Пас аз ҳар як истифода контейнери чангро бо роҳи кушодани сарпӯши поёнии он дар қуттии партов холӣ кунед ва давра ба давра системаро бо тарзи кушодани дастрасӣ ба сабад аз қисми болоӣ (сиклон) барои нест кардани ифлосиҳои дармонда, ба таври комил тоза намоед.

8 Филтрро мунтазам ё вақте ки нишондиҳандаи пур будани филтр пайдо мешавад, тоза кунед. Барои тоза кардани чанг филтрро ларзонед. Пеш аз истифодаи минбаъда, боварӣ ҳосил кунед, ки ҳамаи қисмҳо дуруст васл карда шудаанд ва дар ҷои худ ҷойгир шудаанд. Ҳар як қисмро бо истифода аз усули мувофиқ тоза кунед.

9 Барои лавозимот ва масолеҳи иловагии истеъмолӣ, аз ҷумла шустушӯй, ба сомонаи дастгирии Philips муроҷиат кунед ё бо фурӯшандаи маҳаллии худ тамос гиред. Ҳангоми фармоиш додани қисмҳои эҳтиётӣ, рамзи мувофиқи лавозимоти дар ин дастур номбаршударо истифода баред.

TG

Ҷустуҷӯ ва ислоҳи нуқсонҳо

Лутфан, ҳангоми дучор шудан бо мушкилот бо дастгоҳ, ҳалли мушкилотро дар сомонаи **www.home.id/support** санҷед. Агар шумо натавонед, ки мушкилотро ҳал намоед, бо Маркази хизматрасонии истеъмолкунандагон дар кишвари худ дар тамос шавед.

TH

ภาพรวมจอแสดงผล/ปุ่มควบคุม



โหมดบูสต์

ทำงานด้วยกำลังสูงสุดเพื่อขจัดสิ่งสกปรกที่ฝังแน่น กดค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิดใช้งาน โหมดจะปิดโดยอัตโนมัติหลังจากผ่านไปไม่นาน



โหมดเทอร์โบ

ทำงานด้วยกำลังสูงเพื่อการทำความสะอาดอย่างเข้มข้น



โหมดปกติ (ค่าเริ่มต้น)

นี่คือโหมดเริ่มต้น ทำงานในระดับประสิทธิภาพปานกลางและสมดุล



โหมด Eco

ทำงานที่ระดับกำลังต่ำเพื่อลดการใช้พลังงาน



สวิตช์โหมด

กดครั้งเดียว:
โหมด Eco/โหมดปกติ/โหมดเทอร์โบ

กดค้างไว้ 2 วินาที:
โหมดบูสต์



ปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง

เปิดหรือปิดเครื่อง

TH

หมายเหตุ

1 สามารถชาร์จเครื่องผ่านตัวยึดติดผนัง ขาตั้งพื้น หรือเชื่อมต่อโดยตรง โดยจะแสดงความคืบหน้าในการชาร์จบนจอแสดงผล

2 เก็บเครื่องไว้บนตัวยึดติดผนังอย่างแน่นหนา และวางเฉพาะอุปกรณ์เสริมที่เข้ากันได้ในที่ยึดที่กำหนด

3 ใช้อุปกรณ์เสริมที่ยืดหยุ่นได้ (บานพับแบบยืดหยุ่น, ท่ออ่อน) เฉพาะเมื่อติดเข้ากับเครื่องมือที่ใช้ร่วมกันได้อย่างถูกต้อง (มีเครื่องหมายที่ตรงกัน) และตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัยภายในระยะเอื้อมถึงและใช้ในสภาพที่ตรงตามจุดประสงค์

4 ใช้อุปกรณ์เสริมที่เหมาะสมสำหรับงานอเนกประสงค์ จัดการชิ้นส่วนที่ใช้มอเตอร์และชิ้นส่วนต่างๆ ด้วยความระมัดระวัง หลีกเลี่ยงการหยิบจับของเหลว และอ่านคู่มือข้อมูลสำคัญเพื่อดูคำแนะนำ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อใช้อาบน้ำและตัดแต่งขนสัตว์เลี้ยง

5 เตรียมโมดูล Aqua โดยติดแผ่นถูพื้นและเติมถังให้ถูกต้อง และสามารถเลือกเติมผงซักฟอก Philips เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีขึ้น และปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานที่แนะนำ หลังจากใช้งานแล้วให้ปล่อยให้ชิ้นส่วนแห้งสนิท

6 จอแสดงผลจะแสดงสถานะเครื่อง สามารถเลือกโหมด (โหมด Eco, โหมดปกติ, โหมดเทอร์โบ) ได้ด้วยตนเอง

7 ล้างถังเก็บฝุ่นหลังการใช้งานแต่ละครั้งโดยถอดฝาด้านล่างไว้เหนือถังและทำความสะอาดระบบอย่างทั่วถึงเป็นระยะ โดยเข้าถึงถังข้างในจากด้านบน (ไซโคลน) เพื่อขจัดสิ่งสกปรกที่ติดอยู่

8 ทำความสะอาดตัวกรองอย่างสม่ำเสมอหรือเมื่อไฟแสดงสถานะว่าตัวกรองเต็มปรากฏขึ้น เขย่าตัวกรองเพื่อขจัดฝุ่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบชิ้นส่วนทั้งหมดอย่างถูกต้องและเข้าที่ก่อนใช้งานครั้งต่อไป ทำความสะอาดแต่ละชิ้นส่วนโดยใช้วิธีการที่เหมาะสม

9 หากต้องการอุปกรณ์เสริมและวัสดุสิ้นเปลืองเพิ่มเติม ซึ่งรวมถึงผงซักฟอก โปรดไปที่เว็บไซต์ฝ่ายสนับสนุนของ Philips หรือติดต่อตัวแทนจำหน่ายในพื้นที่ของคุณ ใช้รหัสอุปกรณ์เสริมที่เกี่ยวข้องที่ระบุไว้ในคู่มือนี้เมื่อสั่งซื้อชิ้นส่วนอะไหล่

TH

การแก้ปัญหา

โปรดตรวจสอบการแก้ไขปัญหาที่ **www.home.id/support** เมื่อคุณพบปัญหากับเครื่อง หากคุณไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้ด้วยข้อมูลดังกล่าว โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

TK

Displeýe/dolandyryş elementlerine umumy syn



Boost tertibi

Aýrylmasy kyn hapany aýyrmak üçin aňryçäk kuwwatda işleýär. Işjeňleşdirmek üçin 2 sekuntlap basyp saklaň; iş tertibi gysga wagtdan soň awtomatik öçýär.



Turbo tertibi

Güýçli arassalamak üçin ýokary kuwwatda işleýär.



Adaty tertip (deslapdan saýlanan)

Bu deslapdan saýlanan iş tertibi bolup duryar. Orta, deňagramly öndürijilik derejesinde işleýär.



Eco tertibi

Energiýanyň sarp edilişini azaltmak üçin pes kuwwat derejesinde işleýär.



Iş tertibini geçirgiç

Ýeke basyş:
Eco tertibi/Adaty tertip/Turbo tertibi

2 sekunt basyp saklamak:
Boost tertibi



Açýan/öçürýän düwme

Hojalyk enjamyny açýar ýa-da öçürýär.

TK

Bellikler

1 Hojalyk enjamyna diwara berkidilen podstawka, ýerde durýan podstawka ýa-da gönüden-göni birikdirmek arkaly zarýad berip bolýar, zarýad bermegiň öňegidişligi displeýde görkezilýär.

2 Hojalyk enjamyny diwara berkidilýän podstawkada howpsuz görnüşde saklaň we diňe sazlaşykly esbaplary niýetlenen saklaýjylara ýerleşdiriň.

3 Maýyşgak esbaplary (çeýe petle, eplenýän şlang) diňe sazlaşykly gurallara birikdirilen (görkezijileri gabat gelýän) ýagdaýynda ulanyň we olaryň öz niýetlenen geriminiň we şertleriniň çäginde ulanylmagyny üpjün ediň.

4 Köpurugly ýumuşlar üçin ýerlikli esbaby ulanyň, motorly enjamy we bölekleri seresaplyly bilen ulanyň, suwuklygy sordurmakdan gaça duruň we esasanam öý haýwanlaryna ideg edeniňizde Möhüm maglumat kitapçasyna serediň.

5 Süpürgiç panelini dakmak we suw gabyny dogry doldurmak, has gowy netijeler üçin islege baglylykda Philips arassaçylyk serişdesini goşmak we ulanmak boýunça maslahat berilýän gollanmany berjaý etmek arkaly the Aqua modulyny taýýarlaň. Ulanandan soň böleklerіň doly guramagyna maý beriň.

6 Displeý hojalyk enjamynyň ýagdaýyny görkezýär. Iş tertiplerini (Eco, Adaty, Turbo, Boost) el bilen saýlap bolýar.

7 Her gezek ulananyňyzdan soň zibil bedresiniň üstünde aşaky gapagy tutujyny goýbermek arkaly tozan saklanýan gaby boşadyň we içinde galan hapany aýyrmak üçin bedrä ýokarky bölekden (siklondan) barmak arkaly ulgamy belli wagtlarda arassalaň.

8 Filtri belli wagtlarda ýa-da “filtr doly” görkezijisi görkezileninde arassalaň. Tozany aýyrmak üçin filtri şakyrdadyň. Indiki gezek ulanmazdan öň ähli böleklerіň dogry ýygnalandygyna we ýerbe-ýerdigine göz ýetiriň. Her bir bölegi ýerlikli usul bilen arassalaň.

9 Goşmaça esbaplar we sarp ediş materiallary, şol sanda arassaçylyk serişdesi üçin Philips goldaw websaýtyna girip görüň ýa-da ýerli dileriňize baryň. Ätiýaçlyk şaýlary sargyt bereniňizde şu gollanmada sanawy berilýän degişli esbap koduny ulanyň.

TK

Näsazlyklary düzetmek

Hojalyk enjamynda meseleler bilen ýüzbe-ýüz bolsaňyz, **www.home.id/support** salgysynda näsazlyklary anyklamak we düzetmek boýunça maglumatlary barlaň. Şol maglumatlaryň üsti bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, öz ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

TR

Ekran/Kontrollere Genel Bakış



Hızlandırma modu

İnatçı kirleri temizlemek için maksimum güçte çalışır. Etkinleştirmek için 2 saniye basılı tutun; mod kısa bir süre sonra otomatik olarak kapanır.



Turbo modu

Yoğun temizlik için yüksek güçte çalışır.



Normal mod (varsayılan)

Bu varsayılan moddur. Orta düzeyde, dengeli bir performans seviyesinde çalışır.



Eco modu

Enerji tüketimini azaltmak için düşük güç seviyesinde çalışır.



Mod anahtarı

Tek basış:
Eco mod/Normal mod/Turbo modu

2 saniye boyunca basılı tutun:
Hızlandırma modu



Açma/kapama düğmesi

Cihazı açın veya kapatın.

TR

Notlar

1 Cihaz, duvar montaj aparatı, zemin standı veya doğrudan bağlantı yoluyla şarj edilebilir; şarj süreci ekranda gösterilir.

2 Cihazı duvar montaj aparatına sağlam bir şekilde sabitleyin ve yalnızca uyumlu aksesuarları belirtilen tutuculara yerleştirin.

3 Esnek aksesuarları (esnek menteşe, esnek hortum) yalnızca uyumlu aletlere (uygun göstergeler) doğru şekilde takıldığında kullanın ve bunların belirlenen erişim aralığı ve koşullar dahilinde güvenli bir şekilde kullanıldığından emin olun.

4 Çok yönlü işler için uygun aksesuarı kullanın, motorlara ve parçalara dikkatli davranın, sıvıları emmekten kaçının ve özellikle evcil hayvanların tımarını yaparken rehberlik için numaralı Önemli Bilgiler Broşürü'ne başvurun.

5 Aqua modülünü hazırlamak için paspas pedini takın ve hazneyi doğru şekilde doldurun; daha iyi sonuçlar elde etmek için isteğe bağlı olarak Philips deterjanı ekleyin ve önerilen kullanım talimatlarını izleyin. Kullanımdan sonra parçaların tamamen kurumasını bekleyin.

6 Ekranda cihazın durumu gösterilir. Modlar (Eco, Normal, Turbo, Hızlandırma) manuel olarak seçilebilir.

7 Her kullanımdan sonra, alt kapağı bir çöp kutusunun üzerine açarak toz haznesini boşaltın ve sık sık kovaya üstten (siklon) erişerek sistemi iyice temizleyin ve biriken kiri giderin.

8 Filtreyi düzenli olarak veya filtre dolu göstergesi yandığında temizleyin. Filtreyi sallayarak tozu temizleyin. Bir sonraki kullanımdan önce tüm parçaların doğru şekilde monte edildiğinden ve yerlerine oturduğundan emin olun. Her bir parçayı uygun yöntemle temizleyin.

9 Deterjan dahil olmak üzere diğer aksesuarlar ve sarf malzemeleri için Philips destek web sitesini ziyaret edin veya yerel bayinize başvurun. Yedek parça siparişi verirken bu kılavuzda belirtilen ilgili aksesuar kodunu kullanın.

TR

Sorun giderme

Cihazla ilgili sorunlarla karşılaştığınızda lütfen **www.home.id/support** adresindeki sorun giderme kılavuzunu inceleyin. Bu bilgilerle sorunu çözemiyorsanız, ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişime geçin.

UK

Огляд дисплея / елементів керування



Режим Boost

Працює на максимальній потужності для видалення стійкого бруду. Натисніть і утримуйте протягом 2 секунд для активації; через короткий проміжок часу режим автоматично вимкнеться.



Режим Turbo

Працює на високій потужності, щоб забезпечити інтенсивне очищення.



Режим Normal (стандартний)

Це стандартний режим. Працює на помірному, збалансованому рівні продуктивності.



Режим Eco

Працює на низькому рівні потужності, щоб зменшити споживання енергії.



Перемикач режимів

Одноразове натискання:
Режим Eco / режим Normal / режим Turbo

Натисніть і утримуйте протягом 2 секунд:
Режим Boost



Кнопка "Увімк./Вимк."

Увімкнення або вимкнення пристрою.

UK

Примітки

1 Пристрій можна заряджати через настінне кріплення, підлогову підставку або пряме підключення, водночас прогрес заряджання відображатиметься на дисплеї.

2 Надійно закріплюйте пристрій на настінному кріпленні та розміщуйте лише сумісні аксесуари в призначених для цього тримачах.

3 Використовуйте гнучкі аксесуари (гнучкі шарніри, гнучкі шланги), лише якщо вони належним чином прикріплені до сумісних інструментів (відповідні індикатори), і переконайтеся, що вони безпечно використовуються в межах передбаченого діапазону та умов.

4 Використовуйте відповідний аксесуар для універсальних завдань, обережно поводьтеся з моторизованими та підсвічуваними деталями, уникайте збирання рідин і звертайтеся до брошури з важливою інформацією для порад, особливо під час догляду за домашніми тваринами.

5 Підготуйте модуль Aqua, прикріпивши накладку для вологого прибирання та правильно наповнивши резервуар. За бажанням додайте мийний засіб Philips для кращого результату та дотримуйтеся рекомендацій щодо використання. Після використання дайте деталям повністю висохнути.

6 Дисплей показує стан пристрою. Режими (Eco, Normal, Turbo, Boost) можна обирати вручну.

7 Після кожного використання спорожнюйте контейнер для пилу, відкриваючи нижню кришку над пилозбірником, і час від часу ретельно очищуйте систему, дістаючись контейнера зверху (циклонна камера), щоб видалити накопичений бруд.

8 Очищуйте фільтр регулярно або коли з'являється індикатор заповнення фільтра. Потрясіть фільтр, щоб видалити пил. Переконайтеся, що всі деталі правильно зібрані та знаходяться на своїх місцях перед наступним використанням. Очищуйте кожну частину у відповідний спосіб.

9 Для отримання додаткових аксесуарів і витратних матеріалів, зокрема мийного засобу, відвідайте вебсайт підтримки Philips або зверніться до місцевого дилера. Під час замовлення запасних частин використовуйте відповідний код аксесуара, зазначений у цьому посібнику.

UK

Усунення несправностей

Якщо у Вас виникнуть проблеми з пристроєм, перегляньте розділ щодо усунення несправностей на сторінці **www.home.id/support**. Якщо проблему не вдається усунути за допомогою цієї інформації, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

UZ

Displey/Boshqaruv elementlari haqida umumiy ma’lumot



Kuchaytirish rejimi

Qattiq kirlarni tozalash uchun maksimal quvvatda ishlaydi. Faollashtirish uchun 2 soniya bosib turing; rejim qisqa vaqtdan so'ng avtomatik ravishda o'chadi.



Turbo rejimi

Intensiv tozalash uchun yuqori quvvatda ishlaydi.



Oddiy rejim (standart)

Bu standart rejim. O'rtacha, muvozanatli ishlash darajasida ishlaydi.



Eko rejimi

Energiya sarfini kamaytirish uchun kam quvvat darajasida ishlaydi.



Rejim tugmasi

Yagona bosish:
Eko rejim, normal rejim, turbo rejim.

2 soniya bosib turing:
Kuchaytirish rejimi



Yoqish/o’chirish tugmachasi

Qurilmani yoqing yoki o'chiring.

UZ

Eslatmalar:

1 Qurilmani devorga o'rnatiladigan joy, polga o'rnatiladigan joy yoki to'g'ridan-to'g'ri ulanish orqali zaryadlash mumkin, zaryadlash jarayoni displeyda ko'rsatiladi.

2 Jihozni devorga o'rnatiladigan joyga mahkam joylashtiring va faqat mos keladigan aksessuarlarni maxsus ushlagichlarga joylashtiring.

3 Moslashuvchan aksessuarlardan (egiluvchan sharnir, egiluvchan shlang) faqat mos keladigan asboblarga (mos keladigan ko'rsatkichlar) to'g'ri ulangan holda foydalaning va ular mo'ljallangan qo'l yetarli darajada va sharoitlarda xavfsiz ishlatilishiga ishonch hosil qiling.

4 Ko'p qirrali vazifalar uchun tegishli aksessuardan foydalaning, motorli va ehtiyot qismlar bilan ehtiyotkorlik bilan ishlang, suyuqliklarni ushlashdan saqlaning va ayniqsa uy hayvonlarini parvarish qilishda ko'rsatmalar uchun Muhim ma'lumotlar risolasiga qarang.

5 Aqua modulini mop yostiqchasini ulash va idishni to'g'ri to'ldirish, yaxshi natijalarga erishish uchun ixtiyoriy ravishda Philips yuvish vositasini qo'shish va tavsiya etilgan foydalanish ko'rsatmalariga amal qilish orqali tayyorlang. Ishlatilgandan so'ng, qismlarni to'liq quriting.

6 Displeyda jihozning holati ko'rsatiladi. Rejimlarni (Eco, Normal, Turbo, Kuchaytirish) qo'lda tanlash mumkin.

7 Har bir foydalanishdan keyin pastki qopqoqni axlat qutisi ustiga qo'yib, chang idishini bo'shating va vaqti-vaqti bilan chelakning yuqori qismidan (siklon) foydalanib, qolgan kirlarni olib tashlang.

8 Filtrni muntazam ravishda yoki filtr to'lganligi indikatori ko'rsatilganda tozalang. Changni tozalash uchun filtrni qoqing. Keyingi foydalanishdan oldin barcha qismlar to'g'ri yig'ilganligiga va joyida ekanligiga ishonch hosil qiling. Har bir qismni tegishli usul bilan tozalang.

9 Qo'shimcha aksessuarlar va sarf materiallari, jumladan, yuvish vositasi uchun Philips qo'llab-quvvatlash veb-saytiga tashrif buyuring yoki mahalliy dileringizga murojaat qiling. Zaxira qismlarga buyurtma berishda ushbu qo'llanmada keltirilgan mos keladigan aksessuar kodidan foydalaning.

UZ

Muammolarni bartaraf qilish

Jihoz bilan bog'liq muammolarga duch kelsangiz, iltimos, **www.home.id/support manzilidagi** muammolarni bartaraf etish usulini tekshiring. Agar ushbu ma'lumot bilan muammoni hal qila olmasangiz, mamlakatingizdagi Mijozlar bilan ishlash markaziga murojaat qiling.

Tổng quan về màn hình/điều khiển



Chế độ tăng cường

Hoạt động ở công suất tối đa để loại bỏ bụi bẩn cứng đầu. Nhấn và giữ trong 2 giây để kích hoạt; chế độ sẽ tự động tắt sau một thời gian ngắn.



Chế độ turbo

Hoạt động ở công suất cao để làm sạch chuyên sâu.



Chế độ bình thường (mặc định)

Đây là chế độ mặc định. Hoạt động ở mức hiệu suất vừa phải, cân bằng.



Chế độ tiết kiệm

Hoạt động ở mức công suất thấp để giảm lượng điện năng tiêu thụ.



Nút chuyển chế độ

Nhấn một lần:
Chế độ tiết kiệm, chế độ bình thường, chế độ turbo

Nhấn và giữ trong 2 giây:
Chế độ tăng cường



Nút bật/tắt nguồn

Bật hoặc tắt thiết bị.

VI

Ghi chú

1 Có thể sạc thiết bị qua giá treo tường, chân đế sàn hoặc bằng cách cắm trực tiếp, màn hình sẽ hiển thị tiến trình sạc.

2 Cất giữ thiết bị an toàn trên giá treo tường và chỉ đặt các phụ kiện tương thích vào đúng trụ đỡ được chỉ định.

3 Chỉ sử dụng các phụ kiện linh hoạt (khớp nối gập, ống mềm) khi đã gắn đúng cách vào dụng cụ tương thích (theo đúng các chỉ báo) và đảm bảo chúng được sử dụng an toàn trong phạm vi và điều kiện cho phép.

4 Sử dụng phụ kiện phù hợp cho các công việc đa dạng, xử lý các bộ phận có động cơ và các bộ phận khác một cách cẩn thận, tránh hút chất lỏng và tham khảo Sách thông tin quan trọng để được hướng dẫn, đặc biệt khi chăm sóc thú cưng.

5 Chuẩn bị mô-đun Aqua bằng cách gắn tấm lau và đổ đầy bình chứa đúng cách, có thể đổ thêm dung dịch tẩy rửa Philips để đạt hiệu quả tốt hơn, đồng thời tuân theo hướng dẫn sử dụng được khuyến nghị. Sau khi sử dụng, để các bộ phận khô hoàn toàn.

6 Màn hình hiển thị trạng thái thiết bị. Có thể chọn các chế độ (Tiết kiệm, bình thường, turbo, tăng cường) theo cách thủ công.

7 Đổ sạch ngăn chứa bụi sau mỗi lần sử dụng bằng cách mở nắp dưới thùng rác, đồng thời vệ sinh định kỳ toàn bộ hệ thống bằng cách mở hộp chứa bụi từ phía trên (hệ thống gió xoáy) để loại bỏ bụi bẩn tích tụ.

8 Làm sạch bộ lọc thường xuyên hoặc khi thấy hiển thị chỉ báo bộ lọc đầy. Lắc bộ lọc để bụi rơi ra. Đảm bảo lắp ráp tất cả các bộ phận đúng cách và đặt đúng vị trí trước khi sử dụng lần tiếp theo. Làm sạch từng bộ phận bằng phương pháp thích hợp.

9 Để biết các phụ kiện và vật tư tiêu hao bổ sung, bao gồm cả chất tẩy rửa, hãy truy cập vào trang web hỗ trợ của Philips hoặc liên hệ với đại lý địa phương của bạn. Sử dụng mã phụ kiện tương ứng được liệt kê trong sách hướng dẫn này khi đặt hàng các bộ phận thay thế.

VI

Cách khắc phục sự cố

Vui lòng kiểm tra cách khắc phục sự cố tại **www.home.id/support** khi thiết bị của bạn gặp sự cố. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin, hãy liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia bạn.

SC

显示屏/控件概述



增强模式

以最大功率运行，去除顽固污渍。长按 2 秒即可启用；运行片刻后自动关闭该模式。



加速模式

以高功率运行，进行强力清洁。



正常模式（默认）

这是默认模式。以均衡适中性能运行。



节能模式

以低功率运行，从而降低能耗。



模式转换开关

按一次：
节能模式/正常模式/加速模式

长按 2 秒：
增强模式



开/关按钮

打开或关闭设备。

SC

备注

1 本设备可通过壁挂架、落地座架或直连方式充电，并在显示屏上显示充电进度。

2 将本设备稳妥收纳于壁挂架上，并仅将兼容配件置于对应支架中。

3 柔性配件（弯头/软管）须与兼容工具（匹配示意颜色件）正确连接后才能使用，并要确保在其设计范围及适用条件下安全使用。

4 选用合适的配件来应对多种清洁任务。请小心处理马达和部件，避免接触液体。有关指导信息请参阅《重要信息手册》，尤其是在为宠物梳理毛发时。

5 出水模组准备步骤：正确安装拖布并注满水箱，可选择添加 Philips 清洁剂以获得更好的清洁效果，并遵循推荐的使用指南操作。用完后，将各部件完全晾干。

6 显示屏会显示设备状态。可手动选择各种模式（节能、正常、加速、增强）。

7 每次使用完后，在垃圾桶上方打开底盖，清空集尘桶。同时，定期从顶部（旋风滤网）进入桶内，彻底清洁系统，以清除内部积尘。

8 定期清洁滤网，或在滤网满尘指示灯亮起时及时清理。轻敲滤网，清除灰尘。下次使用前，确保所有部件已正确安装并归位。各部件请按对应方法分别清洁。

9 如需选购其他配件及耗材（含清洁剂），请访问 Philips 支持网站或联系当地经销商。订购替换部件时，请使用本手册中列出的对应配件编号。

SC

故障处理方法

遇到设备问题时，请查看 **www.home.id/support** 上的故障排除信息。如果您无法使用该信息解决问题，请联系您所在国家/地区的客户服务中心。

TC

螢幕顯示／控制介紹



Boost 模式

最大功率運行，可去除頑固污垢。長按 2 秒啟動；模式會在短時間後自動關閉。



Turbo 模式

以高功率運行，提供強效清潔。



標準模式（預設）

這是預設模式。以中等功率運行，可達平衡等級效能。



ECO 模式

以低功率運行，以降低能源消耗。



模式切換開關

按一次:
Eco 模式/標準模式/Turbo 模式

長按 2 秒：
Boost 模式



電源開關按鈕

開啟或關閉電器。

TC

附註

1 本電器可透過掛牆架、落地架或直接連接進行充電，充電進度會顯示於螢幕上。

2 請將本電器安全固定於掛牆架上，並僅將相容配件放入指定的配件收納位置。

3 請僅在柔性配件（柔性接頭、柔性軟管）已正確安裝至相容工具，且對應標示相符時使用，並確保在指定可及範圍及條件下安全操作。

4 請使用合適配件應對不同用途，謹慎處理電動配件，避免吸入液體，並參考《重要資訊手冊》中的指引，特別是在為寵物梳理毛髮時。

5 請正確安裝拖地墊並為水箱注水，以準備 Aqua 模組；亦可按需要加入 Philips 清潔劑，以改善清潔效果，並按照建議方式使用。使用後，請待所有配件完全乾透。

6 螢幕會顯示本電器的狀態。可手動選擇不同模式，包括 Eco 模式、標準模式、Turbo 模式及 Boost 模式。

7 每次使用後，請在垃圾桶上方打開塵盒底蓋以清空塵盒；並定期從頂部（旋風分離器）取出集塵桶，徹底清潔系統，清除殘留污垢。

8 請定期清潔濾網，或在濾網已滿指示燈亮起時進行清潔。輕拍濾網以清除灰塵。下次使用前，請確保所有配件均已正確組裝並安裝到位。請以合適的清潔方法處理各個配件。

9 如需其他配件和包括清潔劑等耗材，請造訪 Philips 支援網站，或聯絡您當地的經銷商。訂購替換零件時，請使用本手冊中所列的對應配件代碼。

TC

疑難排解

如果使用產品時遇到問題，請查看 **www.home.id/support** 的故障排除說明。如果以上資訊未能協助您解決問題，請聯絡您所在國家／地區的客戶服務中心

EN Cordless Vacuum
BG Безкабелна прахосмукачка
CS Bezdrátový vysavač
DA Ledningsfri støvsuger
DE Kabelloser Staubsauger
EL Ασύρματη ηλεκτρική σκούπα χειρός
ES Aspiradora sin cable
ET Juhtmeta tolmuimeja
FI Johdoton imuri
FR Aspirateur sans fil
HR Bežični usisivač
HU Vezeték nélküli porszívó
IT Aspirapolvere senza filo
KK Сымсыз шаңсорғыш
LT Belaidis siurblys
LV Bezvada putekļsūcējs

MK Безжична правосмукалка
NL Snoerloze stofzuiger
NO Trådløs støvsuger
PL Odkurzacz bezprzewodowy
PT Aspirador sem cabo
RO Aspirator fără fir
RU Беспроводной пылесос
SK Bezdrôtový vysávač
SL Brezžični sesalnik
SQ Fshesë me korrent, me bateri
SR Bežični usisivač
SV Sladdlös dammsugare
TR Kablosuz Elektrikli Süpürge
UK Бездротовий пилосос
ID Penyedot Debu Tanpa Kabel
KO 무선 진공 청소기

MS Vakum Tanpa Kord
SC 无绳吸尘器
TC 無線吸塵器
TH เครื่องดูดฝุ่นไร้สาย
VI Máy hút bụi không dây
AR المكنسة الكهربائية اللاسلكية
FA جاروبرقی شارژی
AZ Naqilsiz tozsoran
HY Անլար փոշեկուլ
KA უსადენო მტვერსასრუტი
KY Зымсыз чаң соргуч
TG Чангкашаки бесим
TK Simsiz tozan sorujy
UZ Simsiz changyutgich

EN Welcome, Get started!
BG Добре дошли, да започваме!
CS Vítejte v sekci Začínáme!
DA Velkommen, kom godt i gang!
DE Willkommen! Legen Sie los!
EL Καλωσήρθατε, ας ξεκινήσουμε!
ES ¡Hola, empecemos!
ET Tere tulemast, alustage!
FI Tervetuloa, aloitetaan!
FR Bienvenue, débutez !
HR Üdvözöljük! Kezdjünk is hozzá!
HU Üdvözöljük! Kezdjünk is hozzá!
IT Ti diamo il benvenuto. Iniziamo!
KK Қош келдіңіз, ал бастайық!
LT Sveiki, pradėkite!
LV Laipni lūgti, viss gatavs lietošanai!
MK Добре дојдовте, започнете со употреба!
NL Welkom, aan de slag!
NO Velkommen, kom i gang!
PL Witaj, zaczynajmy!
PT Bem-vindo, vamos começar!
RO Bine ai venit, începe!
RU Добро пожаловать, приступим!

SK Vitajte, začíname!
SL Dobrodošli, začnite!
SQ Mirë se vini, fillojmë!
SR Dobro došli, započnite!
SV Välkommen. Nu sätter vi igång!
TR Hoş geldiniz, haydi başlayalım!
UK Вітаємо, розпочнімо!
ID Selamat datang, silakan memulai!
KO 환영합니다. 지금 시작하세요!
MS Selamat datang, mari bermula!
SC 欢迎您，让我们开始吧！
TC 歡迎，馬上開始！
TH ยินดีต้อนรับ เริ่มใช้งานเลย!
VI Chào mừng, Bắt đầu!
AR أهلاً بك، تفضّل وابدأ الاستخدام!
FA خوش آمدید، شروع کنید!
AZ Xoş gəldiniz, başlayın!
HY Բարի գալուստ, սկսե՛ք:
KA KA მოგესალმებით, დაიწყეთ მუშაობა!
KY Кош келиңиз, башталдык!
TG Хуш омадед, оғоз кунед!
TK Hoş geldiňiz, başlalyň!
UZ Xush kelibsiz, boshlang!

EN Registration and Benefits
BG Регистрирайте се и отключете предимства
CS Zaregistrujte se a odemkněte si výhody
DA Registrer og lås op for fordele
DE Registrieren und Vorteile freischalten
EL Δηλώστε το προϊόν σας για να ξεκλειδώσετε προνόμια
ES Registrar y desbloquear ventajas
ET Registreeruge eeliste saamiseks
FI Rekisteröidy ja hyödynnä edut
FR Inscrivez-vous et profitez des avantages
HR Registrirajte se i otključajte pogodnosti
HU Regisztráljon és használja ki az előnyöket
IT Registra il prodotto e usufruisci di ulteriori vantaggi
KK Тіркелу және артықшылықтарды ашу
LT Registruokitės ir naudokitės privalumais
LV Reģistrējieties un piekļūstiet priekšrocībām
MK Регистрирајте се и добијте поволности
NL Meld u aan en profiteer van voordelen
NO Registrere og låse opp fordeler
PL Zarejestruj się i odblokuj korzyści
PT Registar e desbloquear vantagens
RO Înregistrează-te și deblochează beneficiile
RU Зарегистрируйтесь и получите доступ к преимуществам
SK Zaregistrujte sa a odhaľte výhody
SL Registrirajte in izkoristite ugodnosti
SQ Regjistrohuni dhe shkyçni përfitimet
SR Registrujte se i otključajte pogodnosti
SV Registrera och lås upp förmåner
TR Kaydolun ve avantajlardan yararlanın
UK Реєстрація й розблокування переваг
ID Daftar dan dapatkan manfaat
KO 등록 후 혜택 이용하기
MS Daftar dan Dapatkan manfaat
SC 注册并解锁相关权益
TC 註冊並解鎖福利
TH ลงทะเบียนและปลดล็อคสิทธิประโยชน์
VI Đăng ký và tận hưởng các lợi ích
AR سجّل واحصل على المزايا
FA ثبت نام کنید و از مزایا بهر همند شوید
AZ Qeydiyyatdan keç və üstünlüklərdən yararlan
HY Գրանցվեք ու օգտվեք առավելություններից
KA დარეგისტრირდით და მიიღეთ სარგებელი
KY Катталуу жана артыкчылыктарды ачуу
TG Сабти ном карда, дастрасӣ ба имтиёзҳоро боз намоед
TK Hasaba aldyryň we bähbitleri özüňiz üçin açyň
UZ Ro'yxatdan o'ting va imtiyozlarni oching

EN Quick start
BG Бърз старт
CS Rychlý start
DA Lynstart
DE Schnellstart
EL Σύντομος οδηγός
ES Inicio rápido
ET Kiirkäivitamine
FI Pikaopas
FR Démarrage rapide
HR Brzo pokretanje
HU Gyorsindítás
IT Guida rapida
KK Жылдам бастау
LT Greitasis įjungimas
LV Īsi norādījumi lietošanai
MK Брз почеток
NL Snel aan de slag
NO Hurtigstart
PL Szybki start
PT Início rápido
RO Pornire rapidă
RU Начало работы
SK Rýchle spustenie
SL Hitri začetek
SQ Hapat e parë
SR Brzo pokretanje
SV Snabbstart
TR Hızlı başlangıç
UK Короткий посібник
ID Mulai cepat
KO 빠른 시작
MS Mula pantas
SC 快速入门
TC 快速入門
TH เริ่มต้นด่วน
VI Hướng dẫn sử dụng nhanh
AR شروع سريع
FA البدء السريع
AZ Qısa təlimat
HY Արագ մեկնարկ
KA სწრაფი დაწყება
KY Тез баштоо
TG Оғози зуд
TK Çalt başlangyç
UZ Tezkor ishga tushirish

EN Digital manual
BG Дигитално ръководство
CS Digitální příručka
DA Digital manual
DE Digitales Handbuch
EL Ψηφιακό εγχειρίδιο
ES Manual digital
ET Digitaalne kasutusjuhend
FI Digitaalinen käyttöopas
FR Manuel numérique
HR Digitalni priručnik
HU Digitális kézikönyv
IT Manuale digitale
KK Цифрлық нұсқаулық
LT Skaitmeninis vadovas
LV Digitālā rokasgrāmata
MK Дигитално упатство
NL Digitale handleiding
NO Digital håndbok
PL Elektroniczna instrukcja
PT Manual digital
RO Manual digital
RU Цифровое руководство
SK Digitálna príručka
SL Digitalni priročnik
SQ Manuali digjital
SR Digitalno uputstvo
SV Digital användarhandbok
TR Dijital kılavuz
UK Цифровий посібник
ID Manual digital
KO 디지털 설명서
MS Manual digital
SC 电子说明书
TC 電子說明書
TH คู่มือดิจิตอล
VI Hướng dẫn kỹ thuật số
AR الدليل الرقمي
FA راهنمای دیجیتالی
AZ Rəqəmsal təlimat kitabçası
HY Ներբեռնել հավելվածը
KA ციფრული სახელმძღვანელო
KY Санариптик, кол менен
TG Роҳнамои рақамӣ
TK Sanly gollanma
UZ Raqamli qo'llanma

EN Personal support
BG Персонална поддръжка
CS Osobní podpora
DA Personlig support
DE Persönlicher Support
EL Προσωπική υποστήριξη
ES Asistencia personalizada
ET Individuaalne tugi
FI Henkilökohtainen tuki
FR Assistance personnelle
HR Osobna podrška
HU Személyre szabott támogatás
IT Supporto personale
KK Жеке қолдау көрсету қызметі
LT Individualus palaikymas
LV Personalizēts atbalsts
MK Лична поддршка
NL Persoonlijke ondersteuning
NO Personlig støtte
PL Wsparcie osobiste
PT Assistência pessoal
RO Asistenţă personalizată
RU Персональная поддержка
SK Osobná podpora
SL Osebna podpora
SQ Mbështetje personale
SR Lična podrška
SV Personlig support
TR Kişisel Destek
UK Персональна підтримка
ID Dukungan Teknis
KO 개인 맞춤 지원
MS Sokongan Peribadi
SC 专属支持
TC 個人支援
TH การสนับสนุนส่วนบุคคล
VI Hỗ trợ cá nhân
AR الدعم الشخصي
FA پشتیبانی شخصی
AZ Fərdi dəstək
HY Անձնական աջակցություն
KA პერსონალური მხარდაჭერა
KY Жеке колдоо
TG Дастгирии инфиродӣ
TK Şahsy goldaw
UZ Shaxsiy yordam xizmati

642001039877

100%
www.home.id

642001039877_PENTAGON-3000series_QSG_A5_FC.indd 108 24-06-2026 15:53

tehnoteka https://cenoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Philips, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Cenoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Cenoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Cenoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://cenoteka.rs/p/philips-stapni-usisivac-xc337310/